

Kõigi maade proletaarlased, ühinege!



EESTI NÕUKOGUDE SOTSIALISTLIKU VABARIIGI
ÜLEMNÕUKOGU JA VALITSUSE
TEATAJA

19. august 1977

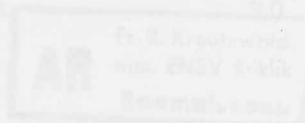
Nr. 34 (606)

12. aastakäik

SISUKORD

II

373. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu maksmise kohta.
374. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrus teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste väljaandmise eest makstava autoritasu kohta.



II

EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

373 Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu maksmise kohta

Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise, samuti avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud teoste või avaldamata teoste esmakordse avaliku esitamise õiguse eest autoritasu maksmise edasiseks korraldamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kinnitada autoritasu määrad:
 - 1) draama- ja muusikateoste avaliku esitamise eest vastavalt lisale nr. 1;
 - 2) avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud draama- ja muusikateoste või avaldamata teoste esmakordse avaliku esitamise õiguse eest vastavalt lisale nr. 2.
2. Kinnitada juurdelisatud juhend käesoleva määruse rakendamise kohta.
3. Tunnistada kehtetuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu 27. aprilli 1965. a. määrus nr. 198 «Draama- ja muusikateoste autoritasu kohta» (ENSV MK 1965, nr. 18, art. 73).

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees V. KLAUSON

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja asetäitja E. SIKK

Tallinn, Toompea, 30. mail 1977. Nr. 284.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määruse nr. 284 juurde

Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu määrad

Jrk. nr.	Teose liik	Teatrite ja etendusasutuste poolt arvatavad autoritasu määrad (protsentides pileтите müügist laekunud kogusissetulekust ühe teose või eeskava avaliku esitamise eest)	
		mitmevaatuselised teosed	ühevaatuselised teosed
1	2	3	4

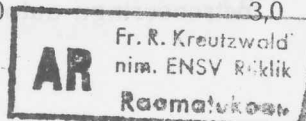
Draamateosed

Algupärandid

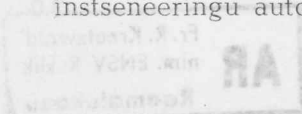
1. Näidend eesti keeles
 - proosas
 - värssides

7,0
8,0

2,5
3,0



1	2	3	4
2.	Näidend NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes		
	proosas	4,0	1,5
	värssides	5,0	2,0
3.	Lastenäidend eesti keeles, sealhulgas ka nukuteatritele		
	proosas	6,0	2,0
	värssides	7,0	2,5
4.	Lastenäidend NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes, sealhulgas ka nukuteatritele		
	proosas	5,0	1,5
	värssides	6,0	2,0
Instseneeringud			
5.	Autoriõigusega mittekaitstavate teoste instseneeringud		
	1) näidend-instseneering eesti keeles — instseneeringu autorile	4,0	2,0
	2) näidend-instseneering NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes — instseneeringu autorile	1,5	1,0
6.	Autoriõigusega kaitstavate teoste instseneeringud		
	1) näidend-instseneering eesti keeles		
	teose autorile	2,0	1,0
	instseneeringu autorile	4,0	2,0
	2) näidend-instseneering NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltes		
	teose autorile	1,5	1,0
	instseneeringu autorile	1,5	1,0



1	2	3	4
Tõlked			
7.	Autoriõigusega mittekaitstavate näidendite tõlked		
1)	näidendi tõlge eesti keelde NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest (tõlkijale)		
	proosas	3,5	1,5
	värssides	4,0	2,0
2)	näidendi tõlge NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ning võõrkeeltesse NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest		
	proosas	2,0	0,75
	värssides	2,5	1,0
8.	Autoriõigusega kaitstavate näidendite tõlked		
1)	näidendi tõlge eesti keelde NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest		
	proosas		
	teose autorile	1,0	0,5
	tõlkijale	3,5	1,5
	värssides		
	teose autorile	1,5	1,0
	tõlkijale	4,0	2,0
2)	näidendi tõlge NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest		
	proosas		
	teose autorile	2,0	0,75
	tõlkijale	2,0	0,75
	värssides		
	teose autorile	2,5	1,0
	tõlkijale	2,5	1,0

1	2	3	4
II. Muusikalised lavateosed			
Ooperid			
9.	Algupärandid		
	1) ooper eesti keeles		
	heliloojale	6,0	3,0
	libreto autorile	3,0	1,5
	2) ooper teistes keeltes		
	heliloojale	5,5	2,0
	libreto autorile	2,5	1,0
10.	Tõlked		
	1) NSV Liidu rahvaste ja võõr- keeltest NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) ja võõrkeeltesse tõlgitud libre- toga ooper		
	heliloojale	5,5	2,0
	libreto autorile	2,5	1,0
	tõlkijale	1,5	0,5
	2) teistest keeltest eesti keelde tõlgitud libreto		
	heliloojale	5,5	2,0
	libreto autorile	1,5	0,5
	tõlkijale	2,5	1,5
Balletid			
11.	Ballett		
	heliloojale	6,0	2,5
	libreto autorile	1,5	1,0
Operetid, muusikalid, muusikalised komöödiad			
12.	Algupärandid		
	1) operett eesti keeles		
	heliloojale	3,5	2,0
	libreto autorile	3,5	1,5
	2) operett teistes keeltes		
	heliloojale	3,0	1,2
	libreto autorile	3,0	1,2

1	2	3	4
13. Tõlked			
1) NSV Liidu rahvaste ja võõrkeeltest teistesse keeltesse (välja arvatud eesti keel) tõlgitud libretoaga operett			
heliloojale		3,0	1,2
libreto autorile		3,0	1,2
tõlkijale		1,5	0,5
2) teistest keeltest eesti keelde tõlgitud libreto			
heliloojale		3,0	1,2
libreto autorile		2,0	0,5
tõlkijale		2,5	1,5

Draamateoste saatemuusika

14. Muusika elavas või mehaanilises esituses (lisaks autoritasule näidendi eest)	0,5 muusikaga saadetava vaatu- se eest
--	---

Jrk. nr.	Teose liik	Teatrite ja etendusasutuste poolt arvatavad autoritasu määrad (protsentides pileтите müügist laekunud kogusissetulekust ühe teose või eeskava avaliku esitamise eest)	
		kogu eeskava eest	iga osa eest
1	2	3	4

III. Kontserdi- ja estraadieeskavad

15. Kontserdid sümfoonilistest, vokaalsümfoonilistest, koori- ja kammerteostest	5,0
16. Loengkontserdid sümfoonilistest, vokaalsümfoonilistest, koori- ja kammerteostest	4,0
17. Muud kontserdid, segakontserdid, sealhulgas ka estraadikontserdid	
1) täiskava	3,0

1	2	3	4
2) vastavat üritust (loengut, etendust, puhkeõhtut jne.) täiendavad kontserdid.		1,5	
18. Läbiva süžeeiga estraadietendus		4,0	

Märkus. Teose kuuluvuse läbiva süžeeiga estraadietendusežanrisse määrab ENSV Kultuuriministeerium.

19. Massiareenil esitatavad teatraliseeritud estraadi- ja tsirkusetendused ning kontserdid, laulupeod, laulupäevad ja tantsupeod		0,5	
20. Massiareenil esitatav läbiva süžeeiga estraadietendus		0,6	

IV. Tsirkuse-eeskavad

21. Tsirkuse- ja estraadinumbritest koosneva eeskava esitamise eest tsirkuseareenil		0,5	
22. Eeskavast vähemalt üht iseseisvat osa hõlmava pantomiimi, feeria ja balleti esitamise eest			0,5, olenemata arvutustest punkti 21 järgi
23. Tsirkuse-eeskavast vähemalt üht iseseisvat osa hõlmava süžeelise atraktsiooni esitamise eest			0,25, olenemata arvutustest punkti 21 järgi
24. Vähemalt üht iseseisvat osa hõlmavale tsirkuse pantomiimile, feeriale, balletile ja süžeelisele atraktsioonile spetsiaalselt loodud algupärase saatemuusika esitamise eest			0,25, olenemata arvutustest punktide 21, 22 ja 23 järgi

V. Tantsumuusika

25. Muusikateoste esitamise eest kinodes, kohvikutes, restoranides, tantsupõrandatel, sanatooriumides, parkides jne.			
1) mehaanilises salvestuses tantsumuusika eest (tasulise sissepääsu korral)		0,5	

1	2	3	4
2)	elavas esituses		
a)	muusika esitajatele, kui neile makstakse töötasu (tasulise sissepääsu korral)	5,0	muusika esitajate töötasu summast
b)	muusika esitajatele, kui neile ei maksta töötasu (tasulise sissepääsu korral)	1,5	

VI. Küllastajatele tasuta sissepääsuga üritused

26.	Muusikateoste esitamise eest kinodes, kohvikutes, restoranides, tantsupõrandatel, sanatooriumides, parkides jne. küllastajatele tasuta sissepääsu korral, kui muusika esitajatele makstakse töötasu (välja arvatud mehaaniline salvestus)	5,0	muusika esitajate töötasu summast
-----	---	-----	-----------------------------------

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja asetäitja E. SIKK

Lisa nr. 2

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määruse nr. 284 juurde

Avalikuks esitamiseks ettenähtud, tellimusena loodud draama- ja muusikateoste või avaldamata teoste esmakordse avaliku esitamise õiguse eest makstava autoritasu

m ä ä r a d

Jrk. nr.	Teose liik	Autoritasu määr rublades
1	2	3

I. Draamateosed

1. Mitmevaatuselised näidendid

proosas	800—3000
värssides	1500—4000

2. Ühevaatuselised näidendid

proosas	300—1000
värssides	500—1500

1	2	3
3.	Mitmevaatuselised näidendid noorsooteatritele	
	proosas	1000—3900
	värssides	1900—5200
4.	Ühevaatuselised näidendid noorsooteatritele	
	proosas	390—1300
	värssides	650—1950
5.	Näidendid nukuteatritele	
	proosas	450—1500
	värssides	750—2250
6.	Mitmevaatuselised instseneeringud	200—1500
7.	Ühevaatuselised instseneeringud	100— 500
8.	Mitmevaatuseliste näidendite ja instseneeringute tõlked	
	proosas	200— 800
	värssides	300—1000
9.	Ühevaatuseliste näidendite ja instseneeringute tõlked	
	proosas	50— 300
	värssides	100— 500
II. Muusikateosed		
10.	Ooper	
	1) mitmevaatuseline	3000—8000
	2) ühevaatuseline	750—3200
11.	Ballett	
	1) mitmevaatuseline	2000—5000
	2) ühevaatuseline	500—2000
12.	Operett, muusikaline komöödia	
	1) mitmevaatuseline	1200—4000
	2) ühevaatuseline	300—1600
13.	Laulumäng	600—2500
14.	Oratoorium	1200—3000
15.	Sümfoonia	1500—4000
16.	Sümfoniett	800—2500
17.	Kantaat (orkestrisaatega)	800—2000
18.	Kantaat (a capella)	400—1500

1	2	3
19.	Ulatuslik programmiline sümfooniline teos (poeem jt.)	1000—2500
20.	Kontsert orkestriga	800—2500
21.	Süit, divertisment jt. mitmeosalised teosed sümfoonia-orkestrile	500—1500
22.	Avamäng sümfooniaorkestrile ja teised ulatuslikud mittetsükliklised teosed	200—1000
23.	Lühivormis üheosalised teosed sümfooniaorkestrile	100— 300
24.	Romansid häälele orkestriga	75— 250
25.	Tsükliklised teosed estraadi-, rahvapilli- ja teistele orkestritele	150— 700
26.	Popurriid ja fantaasiad puhkpilliorkestritele	100— 500
27.	Marsid puhkpilliorkestritele	50— 300
28.	Tantsud ja lühipalad estraadi-, rahvapilli- ja teistele orkestritele	50— 250
29.	Suurvormis kammeransamblid (trio, kvartett, kvintett, sonaadid)	500—1500
30.	Sonatiinid	250— 500
31.	Süidid kammeransamblitele	200— 750
32.	Süidid sooloinstrumendile	100— 600
33.	Üheosalised kammerteosed	100— 600
34.	Väikevormis kammerteosed (prelüüdid, nokturnid jt.)	30— 200
35.	Ulatuslikud kooriteosed instrumentaalsaatega või ilma saateta	100—1200
36.	Väikevormis kooriteosed instrumentaalsaatega ja ilma saateta	50— 300
37.	Ballaadid, romansid	50— 200
38.	Laulud (muusika lauludele)	40— 150
39.	Instrumentaalsete lühipalade tsükkel (neli ja rohkem)	100— 600
40.	Soololaulude tsükkel (neli ja rohkem)	150— 550
41.	Lastelaulude tsükkel (neli ja rohkem)	80— 300
42.	Muusika teatrite sõnalavastustele	100—1000
43.	Muusika nukunäidenditele	80— 750
44.	Fanfaarsed kutsungid (rahvapidustusteks)	30— 150

Märkused: 1. Rahvalaulu töötluste eest tasutakse 25—50% algupärase teose tasumäärast.

1	2	3
	2. Rahvalaulu seade (lihtne) eest tasutakse 15—25% algupärase teose tasumäärast.	
	3. Instrumentaalseade (vaba) eest tasutakse 25—50% algupärase teose tasumäärast.	
	4. Instrumentaalseade (lihtne) eest tasutakse 15—25% algupärase teose tasumäärast.	
	5. Orkestratsiooni eest tasutakse järgmiselt:	
	a) orkestratsiooni keerulised liigid (sümfoonia-, rahvapilli- ja puhkpilliorkestritele ja teised orkestratsiooni keerulised liigid) — 40—60 kopikat takti eest;	
	b) orkestratsiooni lihtsad liigid — 20—40 kopikat takti eest.	
	6. Muusikateoste retsenseerimise ja toimetamise eest tasutakse järgmiselt:	
	a) lühikese muusikateose (kuni 200 takti) retsensioon — 5—10 rubla retsenseeritava teose eest;	
	b) enam kui 200 taktist koosneva teose või muusikateoste kogumiku retsensioon — kuni 50 rubla;	
	c) mittekoosseisulise toimetaja poolt muusikateoste toimetamine — 3—15 kopikat takti eest, laulu tõlketeksti (kaasa arvatud ekvirütmiliste tõlgete noodialune tekst ja originaalteksti korrektuur) toimetamine — 10—30 kopikat rea eest.	

III. Muusikaga seotud kirjandusteosed

45. Ooper		
1) mitmevaatuselise ooperi libreto		800—2500
2) ühevaatuselise ooperi libreto		200—1000
46. Operett (muusikaline komöödia, laulumäng)		
1) mitmevaatuselise opereti libreto		500—2500
2) ühevaatuselise opereti libreto		125—1000
47. Ballett		
1) mitmevaatuselise balleti libreto		300—800
2) ühevaatuselise balleti libreto		75—320
48. Oratooriumi libreto		100—500
49. Kantaadi libreto		100—300
50. Opereti, ooperi, muusikalise komöödia libreto tõlge		
1) mitmevaatuseline		300—1000
2) ühevaatuseline		100—500

IV. Estraadil ja tsirkuses esitatavad teosed

51. Sketsid, draamaetüüdid		75—200
52. Fõljetonid, miniatuurid, intermeediumid, etendust läbiv konferansjee tekst		50—200

1	2	3
53.	Jutustused, novellid, monoloogid	50— 200
54.	Laulutekstid	35— 100
55.	Lastelaulude tekstid	15— 80
56.	Kupleed ja tšastuškad (nelikvärsi eest)	3,5— 15
57.	Muusika kupleedele ja tšastuškadele	25— 50
M ä r k u s. Kaheosalise muusika eest kupleedele tasutakse vastavalt käesoleva lisa punktile 38.		
58.	Põimikud, kompositsioonid, estraadinumbrite ja originaalse žanri numbrite kirjanduslik kujundus	40— 100
59.	Sissejuhatav monoloog teadustajale	30— 100
60.	Kogu kollektiiviga esitatav proloog ja finaal	90— 120
61.	Lühidialoog (intermeedium)	10— 40
62.	Lühike värsstekst	10— 50
63.	Kirjanduslik pildike	50— 80
64.	Etteaste kirjanduslik kujundamine	40— 80
65.	Klouni etteaste, muusikaliste ekstsentrικute etteaste	80— 200
66.	Üksik kordusnumber (repriis)	30— 80
67.	Pantomiiim, süžeeга tsirkuseetendus (libreto ja tekst)	450—1000
68.	Tsirkusenumברי stsenaarium (uue, algupärase numברי süžee, triki ja tehnika väljatöötamine)	100— 300
69.	Tsirkuseatraktsiooni stsenaarium (uue, algupärase atraktsiooni süžee, triki ja tehnika väljatöötamine)	200— 800
70.	Muusikaline sissejuhatatus, vahemäng tsirkuse- või estraadietendusele	30— 200
71.	Marss, galopp, valss, polka, intermetso, romanss jt. lühipalad	50— 250
72.	Tsirkuse- või estraadinumברי saateks ettenähtud muusikalised lühipalad	10— 50
73.	Tsirkuse- või estraadinumברי kopleeritud muusikaline kujundus	10— 40
74.	Süžeeга estraadietenduste stsenaariumid ja tekstid	500—1500
75.	Rahvapidustuse kirjanduslik stsenaarium	100— 700
76.	Vähemalt 45-minutilise kestuseга vokaal-koreograafilise lavastuse libreto (stsenaarium)	100— 250

1	2	3
77.	Ühevaatuselise teatraliseeritud temaatilise kontserdi libreto (stsenarium)	100— 300
78.	Sama kahes vaatuses	200— 350
79.	Süžeege balletinumbrite (vähemalt kaks esitajat) libreto	75— 200
80.	Balleti soolotantsude libreto	50— 150

Märkus. Estraadi ja tsirkuse tarbeks tõlgitud kirjandusteoste eest tasutakse 50% algupärase teose tasumäärast.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja asetäitja E. SIKK

Kinnitatud
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määrusega nr. 284

**Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284
«Draama- ja muusikateoste avaliku esitamise ning loomise eest autoritasu
maksmise kohta» rakendamise**

j u h e n d

I. Teoste avaliku esitamise eest autoritasu maksjad

1. Teoste avaliku esitamise eest autoritasu maksjateks on avalikku esitamist korraldavad organisatsioonid: teatrid, kotserdi- ja tsirkusekoon-
dised ja -kollektiivid, filharmooniad, kontserdi- ja estraadibürood, tsirkuse-
sed, klubid, kultuurimajad ja -paleed, rahvamajad, ohvitseride majad, koh-
vikud, sööklad, restoranid, pargid, staadionid, puhkekodud, sanatooriumid,
isetegevuslikud teatrid, laulupidusid, laulupäevi, festivale, ülevaatusi
jne. korraldavad organisatsioonid, olenemata sellest, kas etendusürituse
eeskava esitatakse kutseliste jõudude või taitlejate poolt.

2. Autoritasu maksmine on kohustuslik kõigile riiklikele, koopera-
tiivsetele ja ühiskondlikele ettevõtetele, organisatsioonidele ning asutus-
tele ja see nõutakse sisse draama-, muusika- ja muusikaliste lavateoste,
kontserdi-, tsirkuse- ja tantsueeskavade avaliku esitamise eest Eesti NSV
territooriumil, Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse
nr. 284 lisas nr. 1 ettenähtud määrade alusel.

Teiste liiduvabariikide territooriumil korraldatud avalike esinemiste
eest makstava tasu tsentraliseeritud arvelduste korral arvutatakse autori-
tasu vastaval territooriumil kehtivate määrade kohaselt.

3. Maksja on kohustatud esitama Üleliidulise Autoriõiguste Agen-
tuuri (ÜAA) Eesti Vabariikliku Osakonna juhatajale või tema volinikule
töötoendi või volituse ettenäitamisel läbivaatamiseks kõik dokumendid,
mis on seotud teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu ning

Muusika- ja Kirjandusfondi eraldiste arveldustega, tagama vaba ja tasuta sissepääsu vaatesaali ning esinemispaikadesse peaproovide ja teoste avaliku esitamise ajal.

4. Etendusasutuste juhtijatele pannakse kohustus rangelt jälgida, et nii oma alaliste gruppide esinemise kui ka külalis- ning brigaadiesinemiste korral oma esinemispaikades oleksid afiššidel ja kavadel täpselt näidatud teoste nimetused, teksti tõlke ja muusika autorite perekonnanimed, initsiaalid ning vaatuste arv.

5. Etendusasutuste administratsioonil ja külalisesinejate brigaadide juhtijatel on keelatud teha autorite kirjaliku nõusolekuta või ENSV Kultuuriministeeriumi kirjaliku loata mis tahes muudatusi lavastamiseks kinnitatud teoses ja nimelt: muuta teose pealkirja, teost lühendada, täiendada, ümber töötada või teha montaaži selle lühendamise eesmärgil.

II. Teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu arvutamise kord

6. Autoritasu mis tahes kirjandus-, draama-, muusikalise lavateose, pantomiimi jms. teose avaliku esitamise eest arvutatakse kõigil juhtudel nii küllastajate tasulise kui ka tasuta sissepääsu korral Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 ettenähtud protsentide alusel, välja arvatud järgmised juhud:

1) küllastajate tasuta sissepääsu korral teoste avalikule esitamisele muuseumides, lektoriumides või raamatukogudes;

2) küllastajate tasuta sissepääsu korral avalikule esinemisele, kui esinejatele või esinejate kollektiivile ei maksta mingit tasu;

3) alg- ja keskkoolide õpilaste kultuuriliste ja olmetingimuste parandamise eesmärgil nende koolide taidlusringide poolt korraldatava avaliku esinemise korral;

4) mehaanilises salvestuses tantsumuusika esitamisel, kui sissepääs on küllastajatele tasuta;

5) kui kogu kontsert koosneb riigi omandiks kuulutatud teostest, samuti teostest, mille autoriõiguse riik on ostnud;

6) kui avalikult esitatakse autoriõigusega mittekaitstavaid või riigi omandiks kuulutatud draama- ning muusikalisi lavateoseid (näidendid, ooperid, operetid, balletid), samuti draama- ja muusikalisi lavateoseid, mille autoriõiguse riik on ostnud.

7. Teoste avaliku esitamise eest arvutatakse autoritasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 ettenähtud täie määra ulatuses juhul, kui kogu arvutatud tasu kuulub autoritele väljamaksmisele, samuti juhul, kui osa tasust ei kuulu väljamaksmisele (näiteks kui kontserdi-, estraadi- või tsirkuse-eeskava koosneb autoriõigusega kaitstavatest ja mittekaitstavatest teostest; kui näidend on kirjutatud mitme autori poolt ja moodustab lahutamatu terviku ning ühe kaasautori õigusi ei kaitsta autoriõigusega seadusega kehtestatud tähtaja möödumisel jms.).

8. Kõigi muusikaliste kontsertide eest, mis tervikuna koosnevad autoriõigusega mittekaitstavatest teostest, arvutatakse autoritasu samuti Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 kehtestatud määrade kohaselt.

9. Autoritasu teoste avaliku esitamise eest arvutatakse Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. maj 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 kindlaks-määratud protsentides:

1) kogusissetulekust, kui müüdnud piletite eest saadud tulem laekub maksja kassasse;

2) garantiitasu summast, kui maksja korraldab esinemise teisele organisatsioonile (tellija) kuuluvas esinemispaigas, sõlmides tellijaga lepingu esinemise eest makstava garantiitasu kohta; lepingujärgse garantiitasu summa võrdsustatakse kogusissetuleku summaga;

3) esinejatele arvutatava tasu (töötasu) summast (5%), kui maksja ei võta külastajatelt tasu sissepääsu eest ja ei saa garantiitasu lepingu alusel, samuti tantsumuusika esitamisel.

Märkus. Tellijaga (esinemispaiga valdajaga) lepingu alusel korraldatud etenduse või kontserdi eest saadava garantiitasu summa arvutamisel on organisatsioon, keda kollektiiv esindab, kohustatud peale esinemise otsese maksumuse ja sellega seotud kulude arvesse võtma ka autoritasu ning eraldisi NSVL Kirjandus- ja Muusikafondi.

10. Autoritasu etenduste, kontsertide ja muude ürituste eest, mis on korraldatud teatrites, kontserdiorganisatsioonides, tsirkustes, ohvitseride majades, kohvikutes, sööklates, restoranides, parkides, aedades, puhkekodudes ja sanatooriumides, arvutatakse kas kord kuus või kord kvartalis eelnenud aruandeperioodi eest, ühekordsete ürituste (laulupidude, laulupäevade, festivalide, ülevaatuste jms.) eest aga vahetult pärast ürituse toimumist.

11. Kui aias või pargis on esinemispaik, kus teoste avalik esitamine toimub eraldi tasu eest, arvutatakse autoritasu mitte esinejate tasu summast, vaid antud esinemispaigas müüdnud piletitest saadud kogusissetuleku summast.

12. Kõigil juhtudel, kui autoritasu arvutatakse esinejate töötasu summast, võetakse autoritasu organisatsioonilt, lähtudes arvutatud töötasu summast, mitte aga esineja arvelt.

13. Autoritele või nende pärijatele väljamaksmisele mittekuuluva summa eraldab ÜAA Eesti Vabariiklik Osakond, mitte aga maksja ise, välja arvatud käesoleva juhendi punktis 29 ettenähtud juhud.

14. Autoriõigusega mittekaitstavate teoste hulka kuuluvad:

1) kindla autorita teosed, sealhulgas rahvaloominguteosed, mille autorid on teadmata;

2) surnud autorite teosed, kui pärijad puuduvad või on kaotanud autoriõiguse seadusega kehtestatud tähtaja möödumise tõttu;

3) välisriikide kodanikele kuuluvad teosed, välja arvatud juhud, kui need avaldati esmakordselt NSV Liidu territooriumil või on kaitstavad vastavalt rahvusvahelistele lepingutele ja kokkulepetele, milles osaleb NSV Liit.

15. Mitmevaatuselisteks draama- ja muusikalisteks lavateosteks loetakse teosed, mis koosnevad üldjuhul vähemalt 3 vaatusest. Kahevaatuseline teos loetakse mitmevaatuseliseks, kui ta hõlmab kogu etenduse.

Märkimata vaatuste arvuga teose võib tunnistada mitmevaatuseliseks ENSV Kultuuriministeriumi otsusega.

16. Teos loetakse värssides kirjutatuks, kui vähemalt pool laval esitatavast tekstist on värsvormis (riimitud värss, riimita või vabavärss).

17. Teose vaatuste arv ja värsiteksti maht määratakse kindlaks avalikuks esitamiseks lubatud teksti eksemplari alusel, kui aga näidend on enne lavastamist kirjastatud, siis kirjastatud teose alusel.

18. Kui autor on teose kirjutanud kahes või mitmes keeles, ilma viidata sellele, milline tekst on algupärand ning milline tõlge, tunnistatakse teos algupärandiks kõigis nendes keeltes.

19. Näidendite instseneeringute hulka kuuluvad teiste teoste, sealhulgas rahvaloomingu ainetel kirjutatud näidendid.

M ä r k u s. Rahvamuinasjuttude ainetel kirjutatud lastenäidendid võrdsustatakse algupäraste teostega. Autoriõigusega mittekaitstavate kirjanduslike muinasjuttude ainetel kirjutatud lastenäidendid võrdsustatakse algupäraste teostega üksnes ENSV Kultuuriministeeriumi otsuse alusel. Oma teoste ainetel kirjutatud näidendid võrdsustatakse algupärastega juhul, kui instseneering on tehtud ilma kaasautoriteta.

20. Massiareenideks loetakse staadione, spordipaleesid, hipodrome ning kinnisi või lahtisi väljakuid, kus vaatajatele on üle 3000 koha. Määramata kohtade arvuga väljakud (pargid jne.) võrdsustatakse massiareeniga, kui antud etendusele või eeskavale on tegelikult müüdnud rohkem kui 3000 päaset.

Draama- ja muusikaliste lavateoste eest makstava autoritasu arvutamine

21. Kui etendus koosneb mitmest ühevaatuselisest või ühe- ja mitmevaatuselisest teosest, arvutatakse autoritasu iga teose eest eraldi vastavalt igale teosele kehtestatud määrale. Kui etendus koosneb ühe- ja kahevaatuselisest teosest, arvutatakse autoritasu ühevaatuselisele teosele ettenähtud määra alusel, kahevaatuselise teose eest aga lähtudes vastavatele mitmevaatuselistele teostele kehtestatud määra kahest kolmandikust.

Kui etendus koosneb kahest kahevaatuselisest teosest, võetakse autoritasu arvutamisel aluseks iga teose eest pool vastavatele mitmevaatuselistele teostele ettenähtust määrast.

22. Autoritasu erimäärasid lastenäidendite eest rakendatakse juhul, kui näidendid esitatakse lasteteatrites, sealhulgas nuku- ja noorsooteatrites. Draamateatrites lastehommikutel esitatud näidendite eest arvutatakse autoritasu tavaliste näidendite määrade alusel (Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisa nr. 1 punktid 1 ja 2).

23. Ühes NSV Liidu rahvaste (välja arvatud eesti keel) või võõrkeeles kirjutatud algupärase teose autoritasu erimäärasid rakendatakse juhul, kui teos esitatakse algupärandi keeles, olenemata sellest, kas teos avaldati esmakordselt algupärandi keeles või tõlkena.

24. Ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles kirjutatud näidendiinstseneeringu eest ettenähtud autoritasu määrasid rakendatakse kõigil juhtudel, kui instseneering on kirjutatud ning seda esitatakse samas keeles, olenemata sellest, millises keeles instseneeritud teos on kirjutatud.

25. Kui näidendi tõlge mõnesse NSV Liidu rahvaste keelde on tehtud mitte algupärandi keelest, vaid vahetõlkest, siis vahetõlke autorile tasu ei

maksta; vahetõlke kasutamine ei mõjasta esitatava tõlke autoritasu suurust ja arvutamise korda.

26. Autoriõigusega kaitstava näidendi-instseneeringu tõlke eest arvutatakse autoritasu algupäraste teoste tõlgete eest kehtestatud määrade alusel. Tõlgitud teose autorile arvutatud tasusumma jaotatakse sellisel juhul instseneeritud teose autori ja instseneeringu autori vahel samas vahekorras, nagu jaotatakse nende vahel tasu instseneeringu eest selle esitamisel algupärandina. Kui instseneeritud teos ei ole autoriõigusega kaitstud, määratakse instseneeritud teose autori honorariosa kindlaks nagu kaitstud teose eest ning see osa autoritasu summast kantakse üle Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

27. Muusikaliste lavateoste esitamise eest ettenähtud autoritasu määrasid rakendatakse ka juhul, kui teost esitatakse kontsertettekandes.

28. Kõiki opereti kohta kehtestatud määrasid ja norme kohaldatakse ka muusikalise komöödia ja muusikali suhtes.

29. Kui ooperi, balleti või opereti muusikat kaitstakse autoriõigusega, libretot aga ei kaitsta või vastupidi, arvutatakse autoritasu ainult selle teose (muusika või libreto) eest, mida kaitstakse autoriõigusega.

30. Juhul kui draama- või muusikaline lavateos on kirjutatud kaasautorite poolt kui lahutamatu tervik ja kaas autori või kaasautorite õigusi ei kaitsta, arvutatakse autoritasu määra täies ulatuses ja mittekaitstavale kaasautorile kuuluva osa kannab ÜAA Eesti Vabariiklik Osakond vabariikliku eelarve tuludesse.

31. Välismaiste heliloojate muusikaga operettide libretode variandid ja nende operettide uue tekstiga varustamine võrdsustatakse tõlgetega.

32. Kui ooperi, balleti või opereti libreto on kirjutatud teise, autoriõigusega kaitstud kirjandusteose alusel, makstakse selle teose autorile tasu järgmiselt: ooperi või balleti esitamise eest — 1/4 ja opereti esitamise eest — 1/3 libreto autorile kehtestatud tasu määrast. Kui teos, mille alusel on kirjutatud libreto, ei ole autoriõigusega kaitstud, kantakse tasu osa, mis oleks kuulunud selle teose autorile, Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

33. Nii opereti- ja muusikalise komöödia teatrites, kui ka draama- ja nukuteatrites esitatavate muusikaliste lavateoste eest arvutatakse tasu järgmiselt: opereti- ja muusikalise komöödia teatrites — opereti eest ettenähtud määrade alusel, draama- ja nukuteatrites — eraldi näidendi eest (vastava määra alusel) ja näidendi saatemuusika eest (0,5% ulatuses kogusissetulekust iga muusikaga saadetava vaatuse eest).

34. Autoritasu draamaetenduste saatemuusika eest arvutatakse iga muusikaga saadetava vaatuse eest, olenemata muusikapalade arvust, samuti sellest, kas muusika kõlab elavas esituses või mehaanilises salvestuses.

Kui etenduse mõningad vaatused esitatakse ilma saatemuusikata või kui kogu nende saatemuusika ei ole autoriõigusega kaitstud, autoritasu nende vaatuste eest ei arvutata.

Kui vaatuste arv näidendis ja etendusel on erinev, arvutatakse autoritasu saatemuusika eest etenduse vaatuste arvu järgi.

Kui tervet õhtut täitev etendus on lavastatud kaheosalisena ning seejuures on autoriõigusega kaitstud muusikapalu üle kaheteistkümne, arvu-

tatakse tasu nagu kolmevaatuselise etenduse eest.

Kirjandusliku tekstita nukunäidendi saatemuusika eest arvutatakse autoritasu 0,5% ulatuses terve etenduse kogusissetulekust.

Kontserdi-, estraadi- ja tsirkuse-eeskavade ning tantsumuusika eest makstava autoritasu arvutamine

35. Autoritasu kontserdi-, estraadi- ja tsirkuse-eeskavade eest arvutatakse olenemata sellest, kas teosed kõlavad elavas esituses või mehaanilises salvestuses, välja arvatud tasuta sissepääsu korral mehaanilises salvestuses tantsumuusika.

36. Kui ühevaatuseline teos esitatakse kontserdieeskavas, kus ta hõlmab terve osa, arvutatakse tasu selle teose eest kehtestatud määra alusel ja peale selle veel poole määra ulatuses vastava kontserdieeskava eest.

37. Autoritasu segaeeskavaga kontserdi eest, mis sisaldab vähemalt ühe ulatusliku sümfoonilise teose (sümfoonia, oratoorium, kantaat, sümfooniline poem, avamäng, instrumentaalkontsert orkestriga) või suurvormis kammerteose (trio, kvartett, kvintett, sonaat) või kooriteoseid, arvutatakse sümfoonia-, koori- ja kammerkontsertidele kehtestatud määrade järgi.

38. Näärietendused võrdsustatakse estraadikontsertidega. Kui näärietenduse eeskavasse kuulub draama- või muusikaline lavateos, arvutatakse autoritasu selle teose eest draama- ja muusikaliste lavateoste eest kehtestatud määrade alusel, pidades kinni käesoleva juhendi punktides 21 ja 36 sõnastatud põhimõtetest.

Tsirkuse näärietendused, mis on spetsiaalselt kirjutatud tsirkusele, võrdsustatakse tsirkuse-eeskavas esitatava pantomiimiga.

Kui näärietenduse pileti hinnas on ka kingituse hind, siis tasu arvutamisel müüdüd piletide eest saadud kogusissetulekust arvatakse kingituste maksumus kogusissetuleku summast välja.

39. Autoritasu tsirkuse-eeskava eest arvutatakse 0,5% ulatuses kogusissetulekust, kui see esitatakse tsirkuseareenil või kui kontsert koosneb ainult tsirkusenumbritest; kõigil muudel juhtudel, kui tsirkusenumbritega esinetakse segaeeskavas, arvutatakse autoritasu nagu estraadikontserdi eest.

40. Originaalse žanri artistide (illusionistid, psühhoeksperimentaatorid jt.) esinemiste saatemuusika eest arvutatakse autoritasu 0,25% ulatuses kogusissetulekust iga kontserdiosa eest, kus kõlab autoriõigusega kaitstav muusika.

41. Massiareenidel (staadionid, spordihooned ja lauluväljakud) korraldatavate teatraliseeritud estraadi- ja tsirkuseetenduste, kontsertide, laulupidude ja -päevade eest ettenähtud autoritasu määra ei rakendata, kui autoritasu arvutatakse garantiisummalt või esinejate töötasult, mitte aga piletimüügist saadavast sissetulekust (tasuta sissepääsu korral). Massiareenil esitatud draama- või muusikalise lavateose eest arvutatakse autoritasu vastavat liiki teose eest kehtestatud määra alusel.

42. Autoritasu pantomiimetenduste eest arvutatakse estraadikontsertidele kehtestatud määrade alusel.

43. Tantsumuusika esitamise eest arvutatakse autoritasu järgmiselt:

1) muusika esitajatele, kui neile makstakse töötasu, ning kui sissepääs on tasuline — 5% muusika esitajate töötasu summast;

2) muusika esitajatele, kui neile töötasu ei maksta, kuid tantsule müüakse pileteid eraldi — 1,5% tantsuks müüdüd piletitest laekunud summast; mehaanilises salvestuses muusika esitamisel — 0,5% tantsuks müüdüd piletitest laekunud summast;

3) kontserdist ja sellele järgnevast tantsust koosneva eeskava eest, kui kontserdile ja tantsule sissepääsuks kehtib ühine tasu, kuid muusika esitajatele tasu ei maksta, arvutatakse autoritasu tantsumuusika esitamise eest käesoleva punkti alapunktis 2 ettenähtud juhiste kohaselt, autoritasu kontserdieeskava eest arvutatakse pooles ulatuses kontserdieeskavade määrade järgi, mis on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1.

44. Kui tantsumuusika esitaja (sealhulgas orkester, ansambel jne.), kes on koosseisuline või tegutseb töölepingu alusel (isetegevuse kunstiline juht, bajanist jne.), saab töötasu kogu töö — nii esitamise kui ka muu tegevuse eest —, arvutatakse autoritasu 5% ulatuses sellele töötajale arvestatava töötasu poolest suurusest iga päeva eest, millal ta võtab osa tantsumuusika esitamisest.

Tasuta sissepääsuga ürituste eest makstava autoritasu arvutamine

45. Teoste avaliku esitamise eest teatrite fuajeedes enne ja pärast etendust või vaheajal, kinode fuajeedes, kohvikutes, restoranides, vabaõhulavadel parkides, aedades ja staadionidel jne., kui sissepääsu eest eraldi tasu ei võeta, samuti kombetalitustel (abielu registreerimine, nimepanek, esmakordne passi saamine, pensionile saatmine, matused) arvutatakse autoritasu kas esinejatele arvutatud tasu summast, kui esinejatele makstakse tasu vahetult esinemiskoha administratsiooni poolt või esinemiskoha administratsiooni ja esinejad läkitanud organisatsiooni vahel sõlmitud lepingu summast. Viimasel juhul maksab autoritasu organisatsioon, kes läkitas esinejate kollektiivi.

III. Autoritasu laekumise ja maksmise kord

46. Kõik autoritasu maksjad on kohustatud pidama täpset arvestust igal etendusüritusel esitatud teoste kohta ning esitama Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariiklikule Osakonnale või tema volinikule kehtestatud tähtaegadel ning nende esimesel nõudmisel vormikohased andmed tegelikult esitatud teoste nimetuste, nende autorite nimede ja initsiaalide (sealhulgas muusika, teksti ja tõlgete autorite) kohta, samuti sissetuleku summa (tasulise sissepääsu korral), lepingulise garantiitasu summade ja tasude (töötasu) kohta, mis on arvutatud eeskava esitajatele (tasuta sissepääsu ja tantsumuusika esitamise korral).

Andmed esitatakse Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri poolt kehtestatud vormi kohaselt — arvestuslehe- ja repertuaariaruande- (esinemiskava-) blankettide täitmise teel, mida maksja administratsioonile saavad ÜAA Eesti Vabariikliku Osakonna volinikud.

Andmete õigeaegse esitamise, nende õigsuse ja täielikkuse eest vastutab isiklikult maksjaorganisatsiooni juhataja, samuti esinejate ringreisikollektiivide juhtijad ja administraatorid.

47. Vabariikliku alluvusega linnade ja vabariigi rajoonide klubilised asutused (kultuurimajad, rahvamajad, ametiühinguklubid, kolhoosklubid jne.) on kohustatud esitama hiljemalt aruandekvartalile järgneva kuu 15. kuupäevaks vastava linna või rajooni täitevkomitee kultuuriosakonnale allakirjutatud ja pitsatiga kinnitatud aruanded ja üksikasjalised eeskavad klubiliste asutuste poolt aruandekvartali jooksul korraldatud etenduste, kontsertide ja muude etendusürituste kohta, märkides aruannetes ja eeskavades ära ürituste nimetuse, toimumise aja, tegelikult esitatud teose žanri, nimetuse ja autorite nimed, kogusissetuleku summa, garantiitasu või esinejatele arvestatud töötasu summa.

Kui aruandekvartalis tasulisi etendusüritusi ei ole toimunud, esitavad vastavad klubilised asutused pitsati ja allkirjaga kinnitatud õiendi.

Kui klubilistel asutustel on tsentraliseeritud raamatupidamine kultuuriosakonna juures, siis võib esitada koondõiendi mitmes klubilises asutuses aruandekvartalis tasuliste avalike etendusürituste puudumise kohta.

Klubilistelt asutustelt linnade ja rajoonide täitevkomiteede kultuuriosakondadesse laekunud aruanded, eeskavad ja õiendid antakse edasi ÜAA Eesti Vabariiklikule Osakonnale või tema kohalikele volinikele nendega kooskõlastatud tähtajal, kuid hiljemalt aruandekvartalile järgneva kuu 25. kuupäevaks.

Linnade ja rajoonide täitevkomiteede kultuuriosakonnad on kohustatud jälgima aruannete ja eeskavade õigeaegset laekumist klubilistelt asutustelt, pidama arvestust ja kontrollima autorieraldiste maksmist, abistama klubilisi asutusi ja ÜAA Eesti Vabariiklikku Osakonda ja tema volinikke autoriõiguste kaitse rakendamisel.

48. Maksja on kohustatud esitama ÜAA volinikule kontrollimiseks arvestuse autoritasudena maksmisele kuuluvate summade kohta, seejärel kirjutavad kolmes eksemplaris lõplikult vormistatud arvestuslehtedele alla maksjaorganisatsiooni juhtijad ja ÜAA Eesti Vabariikliku Osakonna volinik ning arvestuslehed kinnitatakse maksja pitsatiga.

Üks arvestuslehe eksemplar jääb maksjale, kaks eksemplari antakse ÜAA Eesti Vabariikliku Osakonna volinikule. Juhul kui andmed esitatud teoste ja nende autorite kohta esitatakse repertuaariaruandes (esinemiskavas), kirjutab sellele alla eeskava esitamise eest vastutav isik, aruanne kinnitatakse maksja pitsatiga ja antakse üle ÜAA Eesti Vabariikliku Osakonna volinikule mitte hiljem kui arvestuslehed.

49. Maksja on kohustatud kandma 10 päeva jooksul, arvates arvestuslehtedele allakirjutamisest, kõik seal märgitud autoritasu summad üle ÜAA Eesti Vabariikliku Osakonna või tema kohaliku voliniku jooksvale arvele.

50. Kõik kontserdiorganisatsiooni süsteemi mittekuuluvad kutselised teatrid, iseseisvad esinemiskollektiivid ning statsionaarsed tsirkused maksavad autoritasu oma repertuaari avaliku esitamise eest nii statsionaaris kui ka teistele organisatsioonidele kuuluvates esinemispaikades,

tsentraliseeritud korras oma baasi asukoha järgi, välja arvatud juhul, kui rändteatrid, nukuteatrid ja esinemiskollektiivid esinevad kohalike filharmooniate ning kontserdi- ja estraadibüroodega sõlmitud lepingute alusel (sel juhul maksavad autoritasu esinemisi organiseerinud filharmooniad ning kontserdi- ja estraadibürood).

51. Filharmooniad ning kontserdi- ja estraadibürood maksavad autoritasu tsentraliseeritud korras oma alalise asukoha järgi oma solistide, kollektiivide ja brigaadide avaliku esinemise eest, samuti teistele organisatsioonidele kuuluvate rändteatrite, nukuteatrite, rändtsirkuste, kontserdi- ja tsirkusegruppide, solistide, brigaadide ja ansamblite avaliku esinemise eest, kui nad esinevad filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel.

Kui filharmoonia (kontserdi- ja estraadibüroo) kollektiiv või brigaad esineb teise filharmooniaga (kontserdi- ja estraadibürooga) sõlmitud lepingu alusel, on autoritasu maksjaks see kontserdiorganisatsioon, kellega sõlmitud lepingu alusel kontsert toimub.

52. Tsirkusekollektiivi «Tsirkus laval» jõududega avaliku esinemise eest, mis toimub filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga lepingu sõlmimata, maksab autoritasu tsentraliseeritud korras selle organisatsiooni direktioon, kuhu kollektiiv kuulub, oma asukoha järgi. Rändtsirkused maksavad autoritasu iseseisvalt esinemiskohas, välja arvatud juhul, kui nad esinevad filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel.

53. Klubid, kultuurimajad ja -paleed, rahvamajad, ohvitseride majad, pargid, aiad, staadionid, puhkekodud, sanatooriumid, kohvikud, sööklad ja restoranid ning laulupidusid, laulupäevi, festivale, ülevaatusi jne. korraldavad organisatsioonid maksavad autoritasu nendele kuuluvates esinemispaikades oma kutseliste kollektiivide, sõjaväeosade esinemiskollektiivide ja töölepingu alusel kutsutud esinejate jõududega korraldatud avalike esinemiste eest.

Kui ülalnimetatud asutustel ja organisatsioonidel on oma kutselised esinemiskollektiivid, kes ei esine filharmoonia või kontserdi- ja estraadibürooga sõlmitud lepingu alusel, vaid mõne muu organisatsiooni või asutusega sõlmitud lepingu alusel, siis autoritasu teoste avaliku esitamise eest nende kollektiivide jõududega makstakse tsentraliseeritud korras selle klubi, kultuurimaja jne. asukoha järgi, kelle alluvuses on kutseline esinemiskollektiiv.

Kui klubis, kultuurimajas või -palees jne. toimub teose avalik esitamine taidlejate või kutsutud kutselise esinemiskollektiivi jõududega (välja arvatud teatrid, iseseisvad esinemiskollektiivid, statsionaarsed tsirkused, filharmoonia, kontserdi- ja estraadibüroo brigaadid), maksab klubi, kultuurimaja või -palee jne. autoritasu juhul, kui piletimüügist saadav sissetulek läheb tema kassasse. Tasuta sissepääsu korral maksab organisatsioon, kellele kuulub esinemiskollektiiv, autoritasu garantiitasu summast, mida ta saab esinemispaiga valdajalt viimasega sõlmitud lepingu alusel.

54. Autoritasu teatraliseeritud estraadi- ja tsirkuseetenduste ning kontsertide eest massiareenidel maksab organisatsioon, kelle kassasse laekub piletimüügist saadav kogusissetulek.

IV. Eraldised NSV Liidu Kirjandus- ja Muusikafondi

55. Kõik etendusasutused, klubid, kontserdi- ja estraadiorganisatsioonid jne. on kohustatud üheaegselt autoritasuga maksma ÜAA Eesti Vabariiklikule Osakonnale eraldisi NSVL Kirjandusfondi vastavalt NSVL RKN-i määrusele 28. juulist 1934. a. nr. 1788 «NSV Liidu Kirjandusfondi kohta» ning NSVL Muusikafondi vastavalt NSVL RKN-i 20. septembri 1939. a. määrusele nr. 1511 «NSVL Muusikafondi moodustamise kohta» järgmises suuruses:

1) NSVL Kirjandusfondi kasuks sõnalavastuste ja kirjandusõhtute eest — 2% kogusissetulekust või garantiitasu summast, kui üritus korraldatakse kutseliste jõududega, ja 0,5%, kui üritus korraldatakse taidlejate jõududega;

2) NSVL Muusikafondi kasuks — muusikaliste lavateoste lavastamise ja kontsertide eest — 1,5% kogusissetulekust või garantiitasu summast, olenemata sellest, kas vastav üritus korraldatakse kutseliste või taidlejate jõududega. Tantsumuusika eest — 1,5% kogusissetulekust, olenemata sellest, kas muusika kõlab elavas esituses või mehaanilises salvestuses. Kui autoritasu ei arvestata mitte kogusissetuleku summast või garantiitasust, vaid töötasust, siis eraldisi Muusikafondi ei tehta.

56. Eraldisi NSVL Kirjandus- ja Muusikafondi tehakse olenemata sellest, kas vastav teos on autoriõigusega kaitstud või mitte.

Teatrid, kontserdi- ja estraadiorganisatsioonid vabastatakse vahendite eraldamisest NSVL Kirjandus- ja Muusikafondi NSV Liitu gastroleerima saabuvate välismaa teatri- ja kontserdi- (muusikaliste) kollektiivide ning üksikesinejate jõududega korraldatud etenduste ja kontsertide piletite müügist saadud kogusissetulekust.

57. Kui ühes eeskavas on mitmevaatuseline näidend ja kontsert, siis tehakse eraldised NSVL Kirjandusfondi.

Kui ühes eeskavas on ühe- või kahevaatuseline näidend ja kontsert, siis tehakse eraldised NSVL Muusikafondi.

V. Avaliku esitamise eest arvutatud autoritasu jaotamise ja autoritele maksmise kord

58. Autoritele maksmisele mittekuuluv väljaarvutatud autoritasu teoste eest, mida ei kaitsta autoriõigusega (välja arvatud kontsertidel esitatavad muusikateosed) või mis on kuulutatud riigi omandiks, samuti teoste eest, mille autoriõiguse riik on välja ostnud, kantakse üle Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse.

Tasu autoriõigusega mittekaitstavate muusikateoste eest, mida esitatakse kontsertidel (sealhulgas kontsertidel, mis täielikult koosnevad autoriõigusega mittekaitstavaist muusikateostest), kantakse üle NSVL Muusikafondi.

59. Autoritasu teoste avaliku esitamise eest makstakse välja Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri Eesti Vabariikliku Osakonna kaudu, kes kooskõlas kehtiva seadusandlusega on autorite ja nende õigusjärglaste seaduslike õiguste ja huvide esindaja kõigis teoste avaliku esitamise eest makstava autoritasu küsimustes. ÜAA Eesti Vabariiklik Osakond korraldab teoste avaliku esitamise eest laekuva autoritasu arvestust ning autoritele ja nende õigusjärglastele maksmist vastavalt kehtivatele normidele.

60. Autoritasu makstakse ainult nende teoste avaliku esitamise eest, mis on esitamiseks lubatud ja autorite poolt kehtestatud korras registreeritud.

61. Autoritasu kontserdi-, tsirkuse- ja muude eeskavade eest, mis koosnevad erinevate autorite mitmetest teostest, jaotab autorite vahel Üleliiduline Autoriõiguste Agentuur kehtestatud korra kohaselt.

62. Kui autoriõigusega mittekaitstavat draama- või muusikateost (välja arvatud rahvaloomingu teosed), riigi omandiks kuulutatud teost, samuti teost, mille autoriõiguse on riik välja ostud, on töödeldud (ümber töötatud, täiendatud, muudetud), makstakse sellise töödeldud teose esitamise eest töötluse autorile autoritasu ainult ENSV Kultuuriministeeriumi poolt teose töötlemiseks antud eriloa korral ning ulatuses, mille määrab sama ministeerium.

63. Ametiisikutele (direktor, näitejuht, muusikaala juhataja, ansamblijuht jne.), kellest sõltub lavastustöö või repertuaari koostamine teatris, tsirkuses, kontserdiorganisatsioonis või esinemiskollektiivis, makstakse autoritasu nende isiklike teoste ja samuti nende poolt kaasautorluse korras kirjutatud teoste esitamise eest selles organisatsioonis, kelle teenistuses nad on, ainult sel juhul, kui esitamiseks oli eelnevalt saadud kõrgemalseisvate organite kirjalik luba.

64. Autoritasu kaasautorluse korras loodud teoste avaliku esitamise eest jaotatakse autorite vahel nende omavahelise kokkuleppe kohaselt.

Kui selline kokkulepe puudub, jaotatakse autoritasu kaasautorite vahel iseseisvatest osadest koosnevate teoste (ooper, ballett, operett) esitamise puhul Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 kehtestatud korras, ühe lahutamatu terviku moodustava teose (näidend, libreto, ooperimuusika jne.) esitamise puhul aga võrdsest, kui NSV Liidu seadusandluses ei ole ette nähtud teisiti.

65. Kokkulepe instseneeritava teose autori ja instseneerija vahel autoritasu osade teistsuguse jaotamise kohta, kui see on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1 (kuid kogu instseneeringu eest kehtestatud määra piires), on võimalik ainult instseneerija osa suurendamise suunas juhul, kui instseneerija on draamateose loomisel instseneeritavast teosest oluliselt kõrvale kaldunud.

66. Tõlgitava teose autori ja tõlkija vahel on võimalik kokkulepe autoritasu teistsuguse jaotamise kohta, kui see on ette nähtud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 1, kuid ainult selle määra piires, mis on ette nähtud kogu tõlke eest.

67. Vastavalt käesolevale juhendile Eesti NSV vabariikliku eelarve tuludesse kandmisele kuuluv tasu kantakse üle üks kord kvartalis, hiljemalt lõppenud kvartalile järgneva kuu 10. kuupäevaks.

VI. Autoritasu tellimusena loodud draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste eest

68. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 2 ettenähtud määrade järgi makstakse autoritasu Eesti NSV-s sõlmitud lepingute alusel loodud avalikuks esitamiseks ettenähtud draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste eest, samuti seni avaldamata draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste esmakordse avaliku esitamise (lavastamise) eest.

69. Autoritasu määr kehtestatakse kokkuleppel autoriga, olenevalt teose ideelis-kunstilisest väärtusest ja mahust ning töö keerulisusest. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 284 lisas nr. 2 ettenähtud määrade rakendamine ei olene autoriga lepingu sõlminud organisatsiooni alluvusest.

Kui muusikateos või muusikaga seotud kirjandusteos on kõrge ideelis-kunstilise tasemega ning pälvib esitamisel kriitika ja publiku kõrge hinnangu, võib erandjuhtudel autoritasu nimetatud teoste loomise eest uuesti läbi vaadata ja tõsta seda kuni 50% varem väljamakstud summast, kuid mitte rohkem kui selle kategooria teosele on kõrgeima määra kohaselt ette nähtud.

70. Draama-, muusika- ja muusikaliste lava- ning kirjandusteoste autoritel on õigus sõlmida leping ühe asutusega (organisatsiooniga) ning saada autoritasu vastava teose eest ainult üks kord ühelt organisatsioonilt või asutuselt.

71. Avalikuks esitamiseks ettenähtud teose loomise kohta sõlmitud leping ei takista autoril sõlmida pärast teose lõpetamist kirjastamislepingut ja saada kirjastamise eest tasu kehtestatud määrade järgi.

Kirjastamislepingu olemasolu ei takista autoril sõlmimast lepingut oma teose avaliku esitamise kohta ühes autoritasu maksimisega, kui teos on lõpetatud, kuid ei ole veel avaldatud; ent sellise lepingu sõlmimisel on autor kohustatud kirjalikult teatama teisele lepinguosalisele poolele kirjaliku lepingu olemasolust kirjastusega ning lõpetatud käsikirja kirjastusele üleandmise kuupäevast. Kui autor seda ei teinud ning raamat ilmus enne teose lavastamist või enne selle lavastamiseks seaduses või lepingus ettenähtud tähtaja möödumist, on teose avaliku esitamise kohta autoriga lepingu sõlminud organisatsioonil õigus nõuda autorilt talle väljamakstud autoritasu tagastamist.

72. Ei ole lubatud maksta autoritasu lepingu kohaselt, mis on sõlmitud muudatuste tegemise kohta avaldatud teoses vastavalt teatri nõudmistele. Sellise lepingu alusel võib teater maksta autorile tulevaste protsentuaalsete eraldiste arvel ainult avanssi 5 etenduse eest makstava autoritasu piires, mis on arvatud teatri ühe etenduse aastase keskmise plaanilise sissetuleku järgi. Kui teater lavastusest loobub, makstakse nimetatud avanss autorile ikkagi välja.

Samuti võib ülalnimetatud korra kohaselt autorile maksta protsentuaalsete eraldiste arvel avanssi kirjastamata, kuid juba ühekordselt tasustatud teose kohta sõlmitud lavastuslepingu alusel juhul, kui teater soovib kindlustada endale selle teose esmalavastamise õiguse vastavas linnas.

73. Kui autor on oma teose põhjalikult ümber töötanud, on lubatud maksta talle teist korda kuni 75% autoritasust: muusikateoste puhul — ENSV Heliloojate Liidu otsuse alusel, kõigi teiste teoste puhul — ENSV Kirjanike Liidu otsuse alusel, kusjuures need otsused peavad olema tingimata kinnitatud ENSV Kultuuriministeeriumi poolt.

74. Kui estraadi ja tsirkuse jaoks aktuaalsetel poliitilistel teemadel kirjutatud ja juba avaldatud teoseid on vaja ümber teha, võib autoritele maksta lepingute alusel kuni 50% ulatuses vastavatest autoritasu määradest.

75. Estraadi ja tsirkuse jaoks loodud teoste eest makstava autoritasu määrasid rakendatakse arvestades järgmist:

1) kuue- või enamarealist kupleed tasustatakse nagu 2 nelikvärssi, olemata kuplee mahust;

2) lühidialoogi (intermeediumi) eest ettenähtud määrasid kasutatakse kohalikel teemadel kirjutatud intermeediumide, samuti intermeediumide puhul, mis on siduvaks vahepalaks või juhatavad numbri sisse;

3) üksiku repriisi eest ettenähtud määra rakendatakse klouni või konferansjee jaoks kirjutatud repriisi puhul.

76. Asutustel ja organisatsioonidel, kes on sõlminud autoriga lepingu teose loomise või seni avaldamata teose avaliku esitamise (lavastusleping) kohta ja kes maksavad autorile autoritasu, on õigus anda nende poolt vastuvõetud teos alluvatele organisatsioonidele laialdaseks avalikuks esitamiseks, esitada seda raadios ja televisioonis, samuti saata see paljundamiseks ja levitamiseks Üleliidulisele Autoriõiguste Agentuurile, maksmata autorile lavastusõiguse eest mingit lisatasu. Autoritasu autorile selliste teoste avaliku esitamise eest säilib.

77. Autorite nõusolekul nende avaldamata draama- ja estraaditeoste käsikirja õigustes paljundamist, mida teeb Üleliiduline Autoriõiguste Agentuur teatrite repertuaari varustamiseks uudisloominguga, ei peeta nimetatud teoste trükis avaldamiseks, nagu on ette nähtud «Eesti NSV tsiviilkoodeksi» § 480.

Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri paljundatud teose esimesena lavastanud organisatsioon on kohustatud maksma autorile selle teose eest autoritasu, kui teose eest varem autoritasu ei ole makstud.

78. Ametiisikutega, kellest sõltub lavastustöö või repertuaari koostamine vastavas teatris, tsirkuses, kontserdiorganisatsioonis või esinemiskollektiivis, võib autoritasu maksmist ettenägevaid lepinguid sõlmida ainult kõrgemalseisva organisatsiooni igakordsel eriloal.

79. Autoritasu tellimusena loodud teoste eest makstakse autorite pärijatele ettenähtud korras Üleliidulise Autoriõiguste Agentuuri kaudu.

EESTI NSV MINISTRITE NÕUKOGU MÄÄRUS

374 Teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste väljaandmise eest makstava autoritasu kohta

Teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste väljaandmise eest autoritasu maksmise korrastamiseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

1. Kehtestada teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste mitteperioodiliste trükiteostena avaldamise eest makstava autoritasu määrad ja toimetamisega seotud muud väljamaksed vastavalt lisale nr. 1.

2. Kinnitada juurdelisatud juhend käesoleva määruse rakendamise kohta.

3. Käesolevat määrust rakendatakse iga liiki autoritasu maksmisel kirjandus-, muusika- ja muusikalis-kirjanduslike teoste eest ning tasu maksmisel toimetamise ja retsenseerimise eest, kui tasu saamise õigus tekkis pärast käesoleva määruse avaldamist, välja arvatud käesoleva määruse rakendamise juhendi punktis 10 ja käesoleva määruse lisa nr. 1 punktides 79 ja 80 ettenähtud juhud.

Tasu, mille saamise õigus tekkis enne käesoleva määruse avaldamist, makstakse varem kehtinud eeskirjade järgi.

Käesoleva määruse rakendamise juhendi punktis 10 ja käesoleva määruse lisa nr. 1 punktides 79 ja 80 ettenähtud autoritasu määrasid ja maksmise korda rakendatakse juhul, kui autoritasu saamise õigus tekkis autoril või tema pärijal alates 1. juunist 1973. a.

4. Autorite pärijatele makstakse autoritasu teoste avaldamise eest kehtestatud korras käesolevas määruses ettenähtud tasumäärade järgi.

5. Anda Eesti NSV Ministrite Nõukogu Riiklikule Kirjastuste, Polügraafia ja Raamatukaubanduse Komiteele õigus kooskõlastatult vastavate organisatsioonidega anda oma pädevuse piires juhiseid ja selgitusi käesoleva määruse rakendamise kohta.

6. Tunnistada kehtetuks Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused vastavalt lisale nr. 2.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu esimees V. KLAUSON

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjajavalitseja asetäitja E. SIKK

Tallinn, Toompea, 30. mail 1977. Nr. 285.

Lisa nr. 1

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määruse nr. 285 juurde**Teaduslike, kirjandus- kunsti ja muusikateoste väljaandmise eest
makstava autoritasu****m ä ä r a d****I. Algupäraseid ilukirjanduslikud, kirjandus- ja
kunstiteaduslikud teosed**

Jrk. nr.	Kirjandusliik	Tiraaži- norm tuhande- tes eksem- plarides	Tasumäär autori- pogna või vär- sirea eest rubla- des	Tasumäär akordselt kogu teose eest rubla- des
1	2	3	4	5
1.	Ilukirjanduslik proosa, kaasa arvatud laste- ja noorsookirjandus, näidendid ja filmistsenaariumid	8	150, 175, 200, 225, 300, 400	—
2.	Populaarteaduslik kirjandus lastele	20	150, 200, 250, 300	—
3.	Ilukirjanduslik jutustus ja olukirjeldus mahuga kuni üks autoripooen	—	—	50—400
4.	Ühevaatuseline näidend	—	—	200—600
5.	Rahvaloominguliste teoste töötlemine			
	proosa (autoripooena eest)	10	100—200	—
	luule (värsirea eest)	5	0,5—1,4	—
6.	Luule, kaasa arvatud luule lastele ja noorsoole, samuti värsivormis näidendid (värsirea eest)	4	0,7; 1,0; 1,2; 1,4; 1,7; 2,0	—
7.	Luuletus kuni 30 värsirida ja laulude värsivormis tekst, olememata mahust	—	—	30—200
8.	Epigramm, proosas või värsivormis tekst plakatile	—	—	10—60

1	2	3	4	5
9.	Kirjandus koolieelikutele ja nooremale koolieale (mahuga proosas kuni 1 autoripoogen või luules kuni 150 värsirida)	—	—	150—400
10.	Kirjandusteoste ümberjutustus ja töötlus lastele			
	kuni üks autoripoogen	—	—	75—200
	üle ühe autoripoogna	20	75—200	—
11.	Kirjanduskriitilised, kirjandus- ja kunstiteaduslikud tööd, sealhulgas monograafiad	4	150, 175, 200, 225, 300, 400	—
12.	Kirjanduskriitilised, kirjandus- ja kunstiteaduslikud tööd mahuga kuni 0,5 autoripoognat	—	—	100—200
13.	Kirjanduslikud miniatuurid (välja arvatud käesoleva lisa punktides 3, 7, 9, 10 ja 12 märgitud teosed)	—	—	20, 40, 60, 80, 100
14.	Sissejuhatavad artiklid, ees- ja järelsõnad	—	150—400	—
15.	Algupärased bibliograafiatööd, annotatsioonid, tähtpäevakalender, bibliograafianimestikud, kommentaarid ja selgitavad materjalid, elu ja tegevuse kroonika	—	120—200	—
	kommentaariid ja selgitavad materjalid mahuga kuni 0,5 autori- poognat	—	—	100—200

Märkused: 1. Kirjanduslike miniatuuride hulka kuuluvad lühikesed, kompositsiooniliselt lõpetatud ilukirjandusteosed, nagu aforismid, valmid proosas, naljandid, anekdoodid, paradoksid jne. Autoritasu makstakse akordselt iga miniatuuri eest, olenevalt selle kunstilisest väärtusest ja mahust.

2. Sissejuhatavate artiklite, ees- ja järelsõnade eest, mis autor on oma teosele kirjutanud, makstakse tasu antud teose jaoks kehtestatud tasumäära alusel, arvestamata teose tiraazinorme.

II. Algupärane poliitiline, teaduslik, tootmistehniline ja õppekirjandus

Jrk. nr.	Kirjandusliik	Tasumäär autoripooigna eest rublades	Tasumäär akordselt kogu teose eest rublades
1	2	3	4
16.	Teaduslik-teoreetiline kirjandus, sealhulgas monograafiad (välja arvatud kirjandus- ja kunstiteaduslikud)	150—300	—
17.	Laiadele hulkadele määratud poliitiline kirjandus	150—300	—
18.	Populaarteaduslik kirjandus, välja arvatud populaarteaduslik kirjandus lastele	100—300	—
19.	Tootmistehniline kirjandus, kaasa arvatud eesrindlaste töökogemusi käsitlevad teosed ja muu laiadele hulkadele määratud kirjandus kõigilt rahvamajandus-, teadus- ja kultuurialadelt, sealhulgas iga liiki teatmikud, käsiraamatud, teatmikkalendrid, prospektid, kataloogid ja muud taolised väljaanded	80—200	—
20.	Õppekirjandus		
	kõrgkoolide, partei- ja komsomoli-poliitharidussüsteemi õpikud	150—250	—
	õppevahendid kõrgkoolidele	100—200	—
	õpikud keskeriõppeasutustele	100—150	—
	loengud üliõpilastele ning kõrgkoolide ja keskeriõppeasutuste õppejõududele	100—150	—
	õpikud ja õppevahendid üldhariduskoolide I—III klassi õpilastele	100—150	—
	õpikud ja õppevahendid üldhariduskoolide IV—XI klassi õpilastele	100—200	—
	õpikud ja õppevahendid kutsekoolidele, brigaadiliseks ja individuaalseks väljaõppeks ning kvalifikatsiooni tõstmise ja muudele kursustele	100—200	—

1	2	3	4
	kirjandus õppetöö metoodika ja õppeprotsessi organiseerimise kohta koolides ja koolieelsetes asutustes, samuti metoodiline õppekirjandus mittestatsionaarsetele üliõpilastele ja keskeriõppeasutuste mittestatsionaarsetele õpilastele ning pedagoogiline kirjandus lastevanematele	100—150	—
	näitlikud õppevahendid ja seinatabelid õppeasutustele ja loenguliseks propagandaks		
	tekstid	100—150	—
	pildid, tabelid, diagrammid, kaasa arvatud tekst, pildi, tabeli ja diagrammi eest		
	pinnaga üks paberipoogen	—	25— 60
	pinnaga kuni 0,5 paberipoognat	—	20— 50
	õigekeelsuse-, morfoloogia- ja fonetikaalased tabelid, tabeli eest	—	20— 40
21.	Artiklid entsüklopeediate ja entsüklopeediliste leksikonide jaoks		
	kuni 200 täheruumi	—	kuni 2
	201—500	—	1,50— 5
	501—1000	—	3— 10
	1001—3000	—	5— 30
	3001—6000	—	15— 60
	6001—10000	—	30— 90
	10001—15000	—	50—135
	15001—20000	—	70—175
	20001—30000	—	100—270
	30001—40000	—	150—350
	kui artikli maht on üle 40000 täheruumi, tasutakse täiendava mahu eest igalt autoripoognalt	200—350	—

1	2	3	4
22.	Seletavad ja fraseoloogilised sõnaraamatud, erialaste terminite ja sünonüümide sõnaraamatud	100—300	—
23.	Leksikaalsed ja õigekeelsuse sõnaraamatud		
	antiik- ja haruldastes keeltes, hieroglüüf- ja kiilkirjas, vanaaegses sidekirjas ja oma tähistuses	100—300	—
	muudes keeltes	80—150	—
24.	Referaadid, resümeed, ülevaated	35—100	—
25.	Sissejuhatavad artiklid, ees- ja järel-sõnad	150—400	—
26.	Algupärased bibliograafiatööd, annotatsioonid, tähtpäevakalender, bibliograafianimestikud, kommentaarid ja selgitavad materjalid, elu ja tegevuse kroonika	40—100	—
27.	Ristsõnad, viktoriinid ja mõistatused	—	5— 20
28.	Plakatite temade väljatöötamine, kaasa arvatud tekst ja arvuline materjal, plakati eest	—	10— 30

M ä r k u s e d: 1. Ühiskondlik-poliitiliseks kirjanduseks loetakse laiadele hulkadele määratud poliitiline kirjandus, populaarteaduslik ja õppekirjandus ning monograafiad järgmistes küsimustes:

marksismi-leninismi klassika, NLKP ajalugu, partei- ja nõukogude ehitus;

filosoofia, teaduslik kommunism, poliitökonoomia;

NSV Liidu ja välisriikide majandus;

riik ja õigus;

ajalugu;

rahvusvaheline kommunistlik, töölis- ja rahvuslik vabastusliikumine;

rahvusvahelised suhted ja NSV Liidu välispoliitika;

ametiühingu-, komsomoli- ja pioneeriorganisatsioonide tegevus;

sõjalis-patriootiline kasvatus.

2. Ühiskondlik-poliitilise kirjanduse esi- või kordustrukri eest makstakse autoritele ja tõlkijatele olenevalt väljaande tiraažist täiendavat tasu järgmises korras:

Kirjandusliik	Tiraaž tuhandetes eksemplarides	Täiendav tasu protsentides kirjastuslepingus ettenähtud määra	
		autorile	tõlkijale
1		2	3
Laiadele hulkadele määratud poliitiline kirjandus ja populaarteaduslik kirjandus	üle 6	50	30
	üle 10	75	45
Monograafiad	üle 3	50	30
	üle 6	75	45
Õpikud ja õppevahendid	üle 8	50	30

Nimetatud täiendavaid väljamakseid ei võeta arvesse trüki järjekorranumbri kindlaksmääramisel.

3. Kirjastuslepingus ettenähtud autoritasu ühiskondlik-poliitilise kirjanduse eest makstakse välja täies ulatuses:

— laiadele hulkadele määratud poliitilise kirjanduse esimese 5 autoripoogna eest;

populaarteadusliku kirjanduse esimese 10 autoripoogna eest.

Iga järgmise autoripoogna eest makstakse autoritasu 25% ulatuses.

Kirjastustel on õigus maksta kuni 4 autoripoogna suuruse mahuga paremate ühiskondlik-poliitilise sisuga brošüüride autoritele akordtasu kuni 1600 rubla.

4. Sissejuhatavate artiklite, ees- ja järelsõnade eest, mis autor on oma teosele kirjutanud, makstakse tasu vastava teose jaoks ettenähtud tasumäära alusel.

III. Muusika- ja muusikalis-kirjanduslikud teosed

Jrk. nr.	Teose liik	Tiraažinorm tuhandetes eksemplarides	Tasumäär rublades
1	2	3	4

Ooperi, balleti ja muusikalise komöödia muusika eest

29. Ooper	klaviir 5 partituur 0,5	1200—3000
-----------	----------------------------	-----------

1	2	3	4
30.	Ballett	klaviir 3 partituur 0,5	800—2000
31.	Muusikaline komöödia, operett	klaviir 5 partituur 0,5	700—1500
32.	Ühevaatuseline ooper, operett, muusikaline komöödia, ballett	klaviir 5 partituur 0,5	200— 800
Teosed sümfooniaorkestritele			
33.	Sümfoonia	klaviir 2 partituur 0,5	800—1200
34.	Sümfoniett	klaviir 2 partituur 0,5	500—1000
35.	Oratoorium	klaviir 2 partituur 0,5	600— 800
36.	Kantaat	klaviir 2 partituur 0,5	400— 600
37.	Kontsert orkestriga, kontsert orkestrile, suur programmiline sümfooniline teos (poeem)	klaviir 2 partituur 0,5	600—1000
38.	Süit, avamäng, fantaasia, rapsöödia jt. analoogilised sümfoonilised teosed	klaviir 3 partituur 1	300— 600
39.	Väiksem sümfooniline teos (marss, tants jt.)	klaviir 6 partituur 3	150— 350
Teosed rahvapilli- ja puhkpilli-orkestritele			
40.	Kontsert orkestriga, süit, avamäng, fantaasia, popurrii jt.	partituur 3	300— 500
41.	Lühivormis teosed (marss, tants jt.)	partituur 10	75— 150
Teosed estraadiorkestritele ja kontserdiansamblitele			
42.	Süit, avamäng, fantaasia	partituur 3	200— 400
43.	Väiksemad palad (marsid, tantsud jt.)	partituur 10	75— 150

1	2	3	4
Kammerteosed			
44.	Kvintett, kvartett, trio ja teised ansamblid, soolo- või ansambli-sonaat	partituur 1	300— 500
45.	Süit kammeransamblile, variatsioonid, skertso jt.	partituur 1,5	150— 300
46.	Väiksem teos üksikutele muusikariistadele (nokturn, prelüüd, etüüd, tants jt.)		
	kontsertesituseks	3	50— 90
	pedagoogilised	10, väljaõppe esimestele astmetele 50	20— 90

Märkused: 1. Algupäraseks teoseks loetakse üldjuhul partituuri, klaviiri arvestatakse aga seadena ja selle eest tasutakse kuni 40% ulatuses partituuri tasumäärast.

Üksikjuhtudel (ooperi, balleti, muusikalise komöödia kirjas-tamisel) võib algupäraseks teoseks lugeda klaviiri. Sel juhul loetakse seadeks partituur, mille eest tasutakse kuni 40% ulatuses klaviiri tasumäärast.

2. Muusikateoste väljaandmisel nn. taskupartituuridena määratakse tiraažiks 5000 eksemplari.

Vokaalteosed

47.	Mitmeosalised kooriteosed klaveri, bajaani või teiste muusikariistade saatega ja ilma saateta	3	300— 800
48.	Üheosalised teosed koorile klaveri, bajaani või teiste muusikariistade saatel ja ilma saateta	15	75— 200
49.	Vokaalansamblid saatega ja ilma saateta (duett, trio, kvartett jt.)	10	75— 150
50.	Massi- või estraadilaul häälele või koorile klaveri või bajaani saatel	25, viisi-lehtedena või laulikuis 300	50— 100
51.	Kontsertteosed häälele koos instrumentaalsaatega (romanss, ballaad, vokaliis jt.)	5	50— 110

1	2	3	4
Muusikateoste tekstid			
52.	Ooperi libreto	tiraaž määratakse kindlaks	400— 800
53.	Opereti, muusikalise komöödia libreto	muusikateoste vastavate liikide järgi	300— 600
54.	Ühevaatuselise ooperi, opereti, muusikalise komöödia libreto		150— 250
55.	Oratooriumi libreto		200— 500
56.	Kantaadi libreto		100— 300
57.	Laulu ja romansi värsitekst		30— 100

Märkus. Autoritasu määrasid muusikateoste tekstide väljaandmise eest (punktid 52—57) rakendatakse üksnes juhul, kui nimetatud teosed antakse välja koos nende jaoks kirjutatud muusikaga või selgitusena etenduse või kontserdi kohta. Sel juhul makstakse tasu muusikateoste tekstide kordustrukkide eest käesoleva lisa punkti 74 järgi. Kõigil muudel juhtudel rakendatakse muusikateoste tekstide väljaandmisel ilukirjanduslike, kirjandus- ja muusikateaduslike teoste autoritasu määrasid ja tiraažinorme.

Muusikalis-pedagoogilised teosed

58.	Muusika iseõppijate käsiraamatute ja muusika algõpetuse koostamine (kogu teose eest tervikuna)	algõpetus 50, iseõppijate käsiraamatud 300	200— 800
-----	--	--	----------

Märkused: 1. Muusikaalaste õpikute ja õppevahendite, muusikateaduse, -ajaloo ja -teoria alaste raamatute ja muude muusikaga seotud kirjanduslike tööde eest tasutakse kirjandusteoste jaoks kehtestatud korras. Samas korras makstakse autoritasu käesoleva lisa punktis 58 märgitud teoste tõlgete kirjastamise eest.

2. Meloodiate vaba töötluste (töötluste algupärase muusikalise faktuuri) eest tasutakse 75—100% ulatuses algupärase teose tasumäära-st.

3. Algupärase teose muusikalisse faktuuri uusi loomingulisi elemente lisavate töötluste eest tasutakse 50—75% ulatuses algupärase teose tasumäära-st.

4. Algupärase teose faktuuri muutmisi, mis on tingitud ainult vajadusest kohaldada töötlust teist liiki esitamiseks, tasustatakse kui seadet.

5. Seadete (autori valmismaterjali kasutamine teist liiki esitamiseks, klaviir jm.) eest tasutakse järgmiselt:

keeruka muusikalise faktuuriga seaded — 20—40% ulatuses algupärase teose tasumäärast;

seadete lihtsamad liigid — 5—15% ulatuses algupärase teose tasumäärast;

direktsioonide koostamine — kuni 40 kopikat takti eest.

6. Orkestreerimise eest tasutakse järgmiselt:

orkestratsiooni keerukad liigid (sümfooniaorkestritele, rahva- ja puhkpilliorkestritele ja muud orkestratsiooni keerukad liigid) — 40—60 kopikat takti eest;

orkestratsiooni lihtsad liigid — 20—40 kopikat takti eest.

7. Tööluste ja seadete eest tasutakse, lähtudes seda liiki teoste eest ettenähtud tasumääradest, milliste hulka antud teos pärast töötlust või seadet kuulub.

8. Seatud või töödeldud teose autorile makstakse tasu, lähtudes tiraažinormist ja seda liiki teoste eest ettenähtud tasu alammäära 10% -st, mille hulka antud teos pärast töötlust või seadet kuulub.

9. Rahvamuusika teoste noodistamise eest tasutakse järgmiselt: lihtsa meloodiaehitusega ühehäälsed meloodiad — 5 rubla noodistuse eest;

keeruka perioodi- ja rütmiehitusega ühehäälsed meloodiad ja lihtsa rütmiehitusega kehahäälsed meloodiad — 5—12 rubla 50 kopikat noodistuse eest;

keeruka perioodi- ja rütmiehitusega kahehäälsed meloodiad — 7 rubla 50 kopikat — 15 rubla noodistuse eest;

keeruka perioodi- ja rütmiehitusega kolmehäälsed meloodiad — 10—17 rubla 50 kopikat noodistuse eest;

keeruka perioodi- ja rütmiehitusega nelja- ja rohkemahäälsed meloodiad — 12 rubla 50 kopikat — 20 rubla noodistuse eest.

Instrumentaalteoste noodistamise eest tasutakse vokaalsete noodistuste vastavates alajaotustes kehtestatud tasumäärade järgi, olenevalt häälte arvust ja faktuuri keerukusest.

10. Seadete, direktsioonide ja orkestratsioonide, samuti rahvamuusika teoste noodistuse eest (ilma töötlusteta) tasutakse tiraažist olenemata ning nende kordustrukki eest tasu ei maksta.

IV. Koostamine

Jrk. nr.	Teose liik	Tasumäär autori- poogna eest rublades	Tasumäär akordselt kogu teose eest rublades
1	2	3	4

59. Kogumike, valitud ja kogutud teoste koostamine

teaduslik-tekstoloogilise ettevalmistusega

15— 60

—

1	2	3	4
ilma tekstoloogilise ettevalmistuse ta		5— 40 (kuid mitte üle 10 rubla iga valitud nimetuse eest, välja arvatud ilu- kirjandus)	—
80. Vanasõnade, kõnekäändude ja mõistatuste kogumike koostamine		50—150	—
61. Lastele määratud temaatiliste kogumike, teatmeteoste ja lugemike, laste entsüklopeediate koostamine		20— 80	—
62. Käsiraamatute, teatmeteoste, albumite, kalendrite ja muude kogumike koostamine		10— 40	—
fotoalbumid		20— 60	—
63. Ametlike materjalide süstematiseeritud kogumike, annoteeritud ja muude kataloogide koostamine		10— 20	—
64. Arhiivimaterjalide kogumike koostamine		10— 40	—
65. Märksõnastike koostamine entsüklopeediatele ning entsüklopeedilistele ja erialastele leksikonidele		0,05—0,1 sõna eest	
väikesemahulised märksõnastikud kuni 250 märksõna		0,08—0,15 sõna eest	
anoteeritud märksõnastikud		0,1 —0,2 sõna eest	
66. Muusikakogumike koostamine sõnalise teksti ülekaaluga		10— 40	—
muusikalise materjali ülekaaluga		—	2— 10 rubla iga kogumikku võetud teose eest

Märkused: 1. Kogumiku koostajale, kes on samaaegselt kogumikku võetud teksti autor, kogumiku selle osa koostamise eest tasu ei maksta.

2. Rahvamuusika teoste kogumike kordustrukkide eest ei maksta tasu, kui koostaja ei ole iseseisvalt töödeldud kogumikku võetud teoseid.

V. Teoste tõlked

Jrk. nr.	Kirjandusliik	Tiraaži-norm tuhandetes eksemplari-ides	Tasumäär autoripooigna või värsirea eest rublades	Tasumäär akordselt kogu teose eest rublades
1	2	3	4	5

Ilukirjanduslikud, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed

67.	Ilukirjanduslik proosa, kaasa arvatud proosa lastele ja noorsoole, samuti näidendid ja filmistenaariumid	12	50, 70, 100, 125, 150	—
68.	Luule, kaasa arvatud luule lastele ja noorsoole, samuti värsivormis näidendid, värsirea eest	6	0,4; 0,7; 0,9; 1,1; 1,4	— —
69.	Laulu värsitekst, olenemata mahust	—	—	30—100

Poliitiline, teaduslik, tootmistehniline ja õppekirjandus

70.	Marksismi-leninismi klassikute teosed	—	50—100	—
71.	Laiadele hulkadele määratud poliitiline, sotsiaal-majanduslik, filosoofiline, juriidiline, loodusteaduslik, teaduslik-teoreetiline, tootmistehniline, põllumajanduslik, populaarteaduslik ja spordikirjandus, käsiraamatud, teatmeteosed, õpikud ja õppevahendid	—	40—80	—
72.	Muu kirjandus	—	30—60	—

Märkused: 1. Autoritasu arvutamisel võetakse aluseks tõlke tegelik maht, millest arvatakse maha arvulised tabelid, diagrammid ja illustratsioonid, valemeid maha ei arvata.

2. Kui kirjastus on andnud tõlkijale kasutada tõlgitava teose sõnasõnalise tõlke, arvatakse kirjastuse poolt sõnasõnalise tõlke eest makstud tasu tõlkija tasust maha.

Sõnasõnalise tõlke eest makstakse järgmiselt:

luuletuste puhul 5—20 kopikat värsirea eest, proosateoste puhul 10—40 rubla autoripoogna eest.

Sõnasõnalise tõlke eest makstakse ühekordselt, olenemata tiraažist (kordustrukide eest sõnasõnalise tõlke autorile täiendavat tasu ei maksta).

3. Muusikateoste nende tekstide tõlke eest, mis antakse välja koos neile kirjutatud muusikaga, makstakse tõlkijale vastavate ilukirjanduslike, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste tõlkimise eest ettenähtud tasumäärade järgi, kuid mitte üle käesoleva lisa punktides 52—57 ettenähtud ülemmäärade.

4. Käesoleva lisa punktides 71 ja 72 märgitud teoste tõlkimise eest haruldastest keeltest, vanaaegset sidekirja, oma tähistust, hieroglüüf- ja kiilkirja kasutatavatest keeltest ning antiikkeeltest suurendatakse tasumäära 25% võrra.

Käesoleva lisa punktides 70, 71 ja 72 märgitud teoste tõlkimise eest vene keelest ja teistest NSV Liidu rahvaste keeltest võõrkeeltesse makstava autoritasu määra tõstetakse 15% vastavalt nimetatud punktides ja käesoleva määruse esimeses lõikes ettenähtud tasumääradega võrreldes.

5. Tõlke kordustrukide eest makstakse tõlkijale tasu käesoleva lisa punktides 77 ja 78 märgitud suurus.

VI. Teoste kordustrukid

Tasu algupärase teose autorile (autorile-koostajale)

Jrk. nr.	Teose liik	Teose trükkide arv	Tasumäär teose esitrüki autori-tasu määra protsentides
1	2	3	4
73.	Ilukirjanduslikud, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed	2 ja 3 4 5 6 ja	60 40 35 30
		järgnevad	

Märkus. Ilukirjanduslike, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste kordustruki järjekorranumbri kindlaksmääramisel arvestatakse kõiki vastava teose eelnevaid väljaandeid, mis on samas keeles ilmunud NSV Liidu territooriumil.

1	2	3	4
74. Muusika- ja muusikalis-kirjanduslikud teosed		2	60
		3	50
		4	40
		5	35
		6 ja 7	25
		8 ja järgnevad	20

Märkus. Muusika- ja muusikalis-kirjandusliku teose kordu-
trüki järjekorranumbri kindlaksmääramisel arvestatakse kõiki vastava
teose eelnevaid väljaandeid, mis on ilmunud vabariigi territooriumil,
olenemata tiraažidest ja ilmumisaajast.

75. Poliitiline, teaduslik, tootmistehniline ja õppekirjandus (välja arvatud sta- biilsed õpikud)		2	60
		3	50
		4	40
		5	35
		6	25
		7	20
	8 ja järgnevad	10	

Märkus. Poliitilise, teadusliku, tootmistehnilise ja õppekirjan-
duse hulka kuuluva teose kordustrukü järjekorranumbri kindlaksmää-
ramisel arvestatakse vastava teose kõiki eelnevaid väljaandeid, mis on
samal keeles ilmunud NSV Liidu territooriumil, olenemata tiraažidest.

76. Üldhariduskoolide stabiilsed õpikud		2	100
		3	50
		4	40
		5	35
		6	25
		7	20
	8 ja järgnevad	10	

Märkused: 1. Varem ilmunud õpiku stabiilseks kinnitamisele
järgneva trüki eest makstava autoritasu määr moodustab 100% vas-
tava õpiku esitrüki autoritasu määrast. Edaspidi arvestatakse järgne-
vate kordustruküde eest makstava tasu määra kindlaksmääramisel
kõiki vastava õpiku eelnevaid, nii stabiilseid kui mittestabiilseid väl-
jaandeid.

2. Käesoleva lisa punktides 73—76 märgitud teoste esitrükkide
eest makstava tasu määrad on kehtestatud käesoleva lisa I—IV osas.

Tasu tõlkijale

Jrk. nr.	Kirjandusliik	Teose trükkide arv	Tasumäär tõlke esitrüki autoritasu määrest protsentides
77.	Ilukirjanduslikud, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed	2	40
		3	30
		4 ja 5	20
		6 ja	10
		järgnevad	
78.	Muud kirjandusteosed	2	40
		3	30
		4	20
		5	10
		6 ja	5
	järgnevad		

Märkused: 1. Tõlke (käesoleva lisa punktid 77 ja 78) kordu-trüki järjekorranumbri kindlaksmääramisel arvestatakse vastava teose NSV Liidu territooriumil ilmunud iga tõlget eraldi.

2. Tasumäär tõlke esitrüki eest on kehtestatud käesoleva lisa V osas.

Tasu tõlgitud teose autorile (autorile-koostajale)

Jrk. nr.	Teose liik	Trükkide arv	Tasumäär teose tõlke esitrüki autori-tasu määrest protsentides
79.	Esmakordselt ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles avaldatud poliitilise, teadusliku, tootmistehnilise ja õppe- või muud liiki (välja arvatud ilukirjandus, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed) kirjanduse hulka kuuluva teose tõlge ühte NSV Liidu rahvaste või võõrkeelde	2 ja 3	40
		4 ja 5	30
		6 ja 7	15
		8 ja	10
		järgnevad	
80.	Esmakordselt ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles ilmunud ilukirjandusliku, kirjandus- ja kunstiteadusliku teose tõlge NSV Liidu rahvaste või võõrkeeltesse	2 ja 3	60
		4	40
		5	35
		6 ja	30
		järgnevad	

Märkused: 1. NSV Liidu rahvaste keeltesse tõlgitud teose kordu-trüki eest makstava autoritasu määra kindlaksmääramisel arvestatakse kõiki vastava teose varem NSV Liidu territooriumil ilmunud tõlketrukke, võõrkeelde tõlgitud teoste puhul aga alates 1. juunist 1973. a. ilmunud tõlketrukke.

2. Tasumäär teose tõlke esitrüki eest on kehtestatud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 rakendamise juhendi punkti 10 alapunktis 1.

Märkused: 1. NSV Liidu rahvaste keeltesse tõlgitud teose kordustrukki eest makstava autoritasu määra kindlaksmääramisel arvestatakse kõiki vastava teose varem samas keeles NSV Liidu territooriumil ilmunud tõlketrukke.

2. Vene keelest NSV Liidu rahvaste keeltesse tõlgitud teose iga kordustrukki eest makstakse autoritasu olenemata tiraažist.

3. Võõrkeelde tõlgitud teose kordustrukide arvu kindlaksmääramisel arvestatakse kõiki vastava teose võõrkeelsete tõlgete trükke, mis on NSV Liidu territooriumil ilmunud alates 1. juunist 1973. a.

4. Tasumäär teose tõlke esitruki eest on kehtestatud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 rakendamise juhendi punkti 10 alapunktides 2 ja 3.

VII. Tasu maksmine mittekoosseisulistele töötajatele teoste toimetamise ja retsenseerimise ning registrite koostamise eest

Jrk. nr.	Tööliik	Tasumäär käsikirja autoripoogna või värsirea eest rublades	Tasumäär akordselt kogu teose eest rublades
1	2	3	4
81.	Ilukirjandusliku proosa, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste toimetamine	7,5—25	—
82.	Luuletuste toimetamine (värsirea eest)	0,05—0,1	—
83.	Näitlike õppevahendite (plakate, diagrammide jne.) toimetamine	2,5—10	—
	lühiaartiklite toimetamine rebitava, laua- ja muude kalendrite jaoks	—	1—2 (lühiaartikli eest)
84.	Muude kirjandusteoste toimetamine	5—25	—
85.	Ilukirjanduslike, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste retsenseerimine		
	kuni 2 autoripoognat	—	kuni 30
	üle 2 autoripoogna	3—10	—
86.	Plakati teksti ja teema retsenseerimine	—	1,5—3,2

1	2	3	4
87. Muude kirjandusteoste retsen- seerimine			
kuni 3 autoripoognat		—	kuni 20
üle 3 autoripoogna		2—5	—
88. Muusikateoste retsenseerimine ja toimetamine			
väikesemahuliste teoste (kuni 200 takti) retsenseerimine		—	5—10
üle 200 taktiga muusikateoste või -kogumike retsenseerimine		—	kuni 50
muusikateoste toimetamine		0,03—0,15 (iga takti eest)	—
laulutekstide tõlgete (kaasa ar- vatud ekvirütmiliste tõlgete noo- dialune tekst ja originaalteksti korrekatuur) toimetamine		0,1—0,3 (iga rea eest)	—
89. Registrite koostamine			
aineregister		2—7	—
nime- või muu register või ni- mestik		1—4	—

Märkused: 1. Entsüklopeedias ja entsüklopeedilistes lek-
sikonides avaldatud artiklite toimetamise ja retsenseerimise eest
makstakse tasu järgmises korras: toimetamise eest kuni 15% ja ret-
senseerimise eest kuni 7,5% vastavate artiklite autoritele ettenähtud
tasu määrast (käesoleva lisa punkt 21).

2. Kui teost toimetavad mitu toimetajat, ei tohi kõigi toimeta-
jate töötasu üldsumma ületada summat, mis on arvatatud ülalmärgi-
tud tasumäärade järgi autoripoogna eest või akordselt.

3. Toimetajale, kes on ühtlasi tema poolt toimetatava teose
mõne osa autor või tõlkija, selle osa toimetamise eest tasu ei maksta.

4. Teose kordustrükkide puhul ei maksta tasu registrite ja ni-
mestike eest, kui need antakse välja muudatusteta.

5. Aine-, nime- ja muude registrite ning nimestike koostamise
eest makstakse koostajale tasu olenevalt selle teose mahust autori-
poognates, millele register või nimestik on koostatud.

Kinnitatud

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määrusega nr. 285

Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285
«Teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste väljaandmise eest
makstava autoritasu kohta» rakendamise

juhend

1. Teaduslike, kirjandus-, kunsti- ja muusikateoste avaldamise eest makstav konkreetne tasumäär määratakse kindlaks autorilepingus või vastavatel juhtudel töövõtulepingus Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisas nr. 1 ettenähtud määrade piires.

Autoripoognaks loetakse proosa puhul 40 000 trükimärki ja luule puhul 700 värsirida.

2. Algupärase teose kordustrukiks loetakse vastava teose iga uut väljaannet, mis on ilmunud NSV Liidu territooriumil pärast eelmise trüki lepingus või seaduses kindlaksmääratud väljaandmistähtaega või selle tähtaja piires, kuid on autori poolt ümber töötatud või täiendatud uue tekstiga eri peatükkide, osade, jagude, paragrahvide või lõikude näol.

Teose kordustruki järjekorranumbri kindlaksmääramisel arvestatakse vastava teose avaldamist igas keeles eraldi, välja arvatud Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktides 79 ja 80 ettenähtud juhud.

Kirjandusteoste puhul, mille jaoks on kehtestatud tiraažinormid, võrdsustatakse selle normi ületamine kordustrukiga.

Kordustrukide arvu kindlaksmääramisel ei arvestata vastava teose avaldamist ajalehtedes, ajakirjades ning muudes perioodilistes väljaannetes ja almanahhides.

Teose avaldamine ajalehtede, ajakirjade ning muude perioodiliste väljaannete kirjanduslikes lisades loetakse üheks trükiks, olenemata tiraažist.

«Loomingu» Raamatukogu» võrdsustatakse autoritasu maksmise kõigis küsimustes ajakirjadega.

3. Kui teose esitrüki tiraaž on alla ühe tiraažinormi, makstakse autorile tasu täie tiraažinormi eest, kusjuures kirjastusele jääb õigus anda teose väljaandmiseks ettenähtud tähtaja piires ilma täiendavat tasu maksmata välja ka esimesse tiraažinormi kuuluvad ülejäänud eksemplarid.

Kui teose tiraaž ületab tiraažinormi, makstakse tiraažinormi ületavate eksemplaride eest tasu proportsionaalselt sellele, millise osa need moodustavad järgmisest tiraažinormist. Kordustruki väljaandmisel tasutakse eelmise tiraažinormi kuuluvate eksemplaride eest proportsionaalselt sellele, millise osa need moodustavad eelmisest tiraažinormist.

4. Kõrgkoolide, keskeriõppeasutuste, kutsekoolide ning üldhariduskoolide õpikute ja õppevahendite autoritele makstakse tasu üksnes õpiku või õppevahendi kehtestatud korras kindlaksmääratud piirmahu eest, olenemata autori poolt esitatud käsikirja ja väljaantud õpiku või õppevahendi tegelikust mahust.

Õpikuks või õppevahendiks loetakse üksnes teost, mis on selleks kindlaks määratud keskasutuse poolt, kellele alluvad vastavad koolid ja õppeasutused.

5. Vajalike muudatuste tegemise õpikute ja õppevahendite varem kindlaksmääratud mahus otsustab igal üksikjuhul vastav ministeerium või organisatsioon, kes on kindlaks määranud õpikute või õppevahendite piirmahu.

Kui kõrgkoolide, keskeriõppeasutuste, kutsekoolide või üldhariduskoolide õpik või õppevahend kordustruki puhul ümber töötatakse, makstakse autoritasu uue materjali eest käesoleva juhendi punktis 6 ettenähtud korras, kuid ainult uue materjali selle osa eest, mille maht koos endise materjaliga ei ületa vastava õpiku või õppevahendi kindlaksmääratud piirmahtu.

6. Kui teose autor (autor-koostaja) kokkuleppel kirjastusega töötab kordustruki puhul teose ümber või täiendab seda, makstakse autorile uue materjali eest, mis on lülitatud teose kordustrukki eri peatükkide, osade, jagude, paragrahvide või lõikudena, tasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määrusega nr. 285 kehtestatud esitruki tasumäärade järgi. Muu materjali eest tasutakse nagu järjekordse kordustruki eest vastavalt trüki järjekorranumbrile.

Umbertöötamiseks ei loeta eelmistes trükkides esinenud ebatäpsuste parandamist ning stiililisi ja redaktsioonilisi muudatusi.

Järgnevate trükkide puhul makstakse tasu kogu teose eest tervikuna üldistel alustel vastava kordustruki jaoks ettenähtud määrade järgi, olenemata materjali uuendamisest eelnevates väljaannetes.

Kui teos antakse välja osade kaupa eri ajal, makstakse autoritasu iga osa eest eraldi, olenevalt selle eelnevate trükkide arvust.

Eri peatükkidena, osadena, paragrahvidena, lõigetena, eessõnadena, kommentaaridena jms. võõrkeelsetesse tõlketeostesse võetud uue materjali eest makstakse autoritasu ühekordselt 100% ulatuses vastavat liiki teose algupärandi keeles väljaandmise eest ettenähtud autoritasu määrast, olenemata tiraažist ja sellest, mitmes keeles teos välja antakse.

Kui teose algupärandi autor teose tõlke kordustruki puhul töötab oma teose ümber, täiendab ja parandab seda, makstakse tõlkijale nende täienduste ja muudatuste tõlkimise eest tasu esitruki tasumäärade järgi. Kogu muu materjali eest tasutakse kui järjekordse kordustruki eest. Järgnevate kordustrukide eest tasutakse tõlkijale kogu teose eest tervikuna vastava trüki jaoks ettenähtud määrade järgi, olenemata eelnevates trükkides tehtud täiendustest ja parandustest.

7. Ilukirjanduslike, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste avaldamisel ajakirjades ja almanahhides või ajalehtede, ajakirjade ja muude perioodiliste väljaannete kirjanduslikes lisades makstakse autoritasu vastavalt Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisas nr. 1 ettenähtud määradele, olenemata tiraažinormidest.

Poliitilise, teadusliku, tootmistehnilise, õppe- ja muu kirjanduse hulka kuuluvate teoste avaldamise eest ajakirjades ja muudes perioodilistes väljaannetes makstakse tasu erieskirjade alusel ning Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määrust nr. 285 sel juhul ei rakendata.

8. Ajalehtedes, ajakirjades ning muudes perioodilistes väljaannetes ja almanahhides avaldatud teoste esmakordsel väljaandmisel eri raamatuna või mitteperioodilises kogumikus makstakse autorile tasu nagu esitrüki eest.

9. Ühe autori kogutud teoste, valitud teoste või ühekoitelise valikogugu väljaandmisel makstakse autorile tasu iga teose eest eraldi vastavalt selle mahule olenevalt varem ilmunud trükkide arvust, rakendades vastava kirjandusliigi jaoks kehtestatud tiraažinorme. Mitme autori teoste kogumikesse võetud teoste eest makstakse tasu samadel alustel.

Kogutud teoste ilmumisel autori eluajal makstakse tasu kõigi sellesse väljaandesse koondatud ilukirjanduslike, kirjandus- ja kunstiteaduslike teoste eest erandina esitrüki määrade järgi, olenemata vastavate teoste varem ilmunud trükkide arvust. Tasu maksmisel kogutud teostesse võetud teoste järgnevate trükkide eest aga loetakse teose kogumikus avaldamine tavaliseks kordustrukiks.

Kogutud teoste tiraažinormide ületamise ja nende kordustrukide eest makstakse autoritasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 VI osas ettenähtud määrade järgi, samuti rakendatakse käesoleva juhendi punktis 3 ettenähtud eeskirju.

10. Tõlgitud teoste autoritele (autoritele-koostajatele) ja nende pärijatele makstakse autoritasu teaduslike, kirjandus- ja kunstiteoste Eesti NSV-s kasutamise eest:

1) esmakordselt ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles avaldatud ühiskondlik-poliitilise, teadusliku, tootmistehnilise, õppe- ja muud liiki kirjanduse hulka kuuluva teose (välja arvatud ilukirjanduslikud, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed) väljaandmise eest tõlkena teistes keeltes, sealhulgas võõrkeeltes — 30% ulatuses vastavat liiki teose algupärandi esitrüki autoritasu määrast.

Käesolevas alapunktis märgitud teoste järgnevate tõlketrükkide eest makstakse tõlgitud teose autorile tasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktis 79 ettenähtud määrade järgi;

2) esmakordselt ühes NSV Liidu rahvaste (välja arvatud vene keeles) või võõrkeeles ilmunud ilukirjandusliku, kirjandus- ja kunstiteadusliku teose tõlke väljaandmise eest NSV Liidu rahvaste keeltes — 60% ulatuses teose algupärandi esitrüki autoritasu määrast, rakendades tõlgitud teose autori suhtes teoste tõlgete eest kehtestatud tiraažinorme. Esmakordselt vene keeles ilmunud ilukirjandusliku, kirjandus- ja kunstiteadusliku teose tõlke väljaandmisel NSV Liidu rahvaste keeltes — 60% ulatuses teose algupärandi esitrüki eest makstava tasu alammäärast, olenemata tiraažist.

Käesolevas alapunktis märgitud teoste tõlgete järgnevate trükkide eest makstakse autorile tasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktis 80 ettenähtud määrade järgi.

Samu eeskirju rakendatakse ka NSV Liidu rahvaste või võõrkeeltes varem avaldatud muusikateoste tekstide (koos muusikateoste nootidega või selgitusena etenduse või kontserdi kohta) tõlgete väljaandmisel NSV Liidu rahvaste keeles, kuid arvestamata tiraažinorme;

3) esmakordselt ühes NSV Liidu rahvaste või võõrkeeles avaldatud ilukirjandusliku, kirjandus- ja kunstiteadusliku teose võõrkeelse tõlke väljaandmise eest (sealhulgas kirjanduslikes ajakirjades) — 30% ulatuses vastavat liiki teose algupärandi esitrüki autoritasu määrast, rakendades tõlgitud teose autori suhtes teoste tõlgete eest kehtestatud tiraažinorme.

Nimetatud teoste võõrkeelsete tõlgete järgnevate trükkide eest makstakse autorile tasu vastavalt Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktile 80.

Käesoleva punkti alapunktides 2 ja 3 mainitud tõlketrükkide eest, mis kirjastus annab välja tõlketeele väljaandmise lepingus ettenähtud tähtaja piires, makstakse autoritasu olenemata sellest, mitmes keeles teos välja antakse, kuid arvestades tiraažinormide ületamise eest tasu maksmise eeskirju;

4) NSV Liidu rahvaste või võõrkeeltes loodud, kuid senini üheski keeles avaldamata ilu-, ühiskondlik-poliitilise, teadusliku, tootmistehnilise, õppe- ja muu kirjanduse hulka kuuluvate teoste võõrkeelse tõlke esitrüki väljaandmise eest — 100% ulatuses vastava teose algupärandi esitrüki autoritasu määrast.

Käesolevas alapunktis märgitud teoste võõrkeelsete kordustrükkide eest makstakse autoritasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktides 79 ja 80 ettenähtud määrade järgi, olenemata kirjandusliigist.

Juhul kui käesoleva punkti alapunktides 1 ja 4 nimetatud väljaanded ilmuvad tõlketeele lepingus ettenähtud väljaandmistähtaja piires, arvestatakse ja tasustatakse neid nagu üht väljaannet ühes keeles, olenemata tiraažist ja sellest, mitmes keeles teos avaldatakse, välja arvatud ilukirjanduslikud, kirjandus- ja kunstiteaduslikud teosed, mille eest tasu maksmisel arvestatakse tiraažinorme;

5) muusikateoste juurde kuuluvate ja NSV Liidu rahvaste keeles varem avaldatud tekstide võõrkeelsete tõlgete väljaandmise eest (koos muusikateoste nootidega või selgitusena etenduse või kontserdi kohta) — 30% ulatuses vastavat liiki teose algupärandi esitrüki autoritasu määrast, olenemata tiraažist ja sellest, mitmes keeles teos avaldatakse.

Nimetatud tekstide võõrkeelsete tõlgete kordustrükkide eest makstakse autorile tasu protsentides võõrkeelse tõlke esitrüki autoritasu määrast vastavalt Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisa nr. 1 punktile 74;

6) mis tahes liiki kirjandusteose väljaandmisel ühe raamatuna, brošüürina jne. üheaegselt algupärandi keeles ning tõlkena ühte või mitmesse keelde — suurus ja korras, mis on kehtestatud autoritasu maksmiseks vastavat liiki teose algupärandi keeles väljaandmise eest.

Nimetatud väljaande eest makstakse tasu teose algupärandi mahu järgi, olenemata sellest, mitmes keeles teos avaldatakse, ja seda arvestatakse kui üht väljaannet ühes keeles;

7) iga liiki kirjandusteoste eri keeltes avaldamiseks vajalike lühenduste ja muudatuste eest, mis on tehtud kirjastuse ettepanekul teose lepingus ettenähtud väljaandmistähtaja piires autorite (autorite õigusjärglaste)

poolt või nende nõusolekul kirjastava organisatsiooni poolt — ühekordselt kuni 30% ulatuses vastavat liiki teose algupärandi esitrüki eest maksitava autoritasu vabariigis kehtestatud määrast, lähtudes seejuures teose ümbertöötatud osa ja lühenduste mahust.

Nimetatud tasu makstakse lisaks tasule, mida makstakse käesolevas juhendis ja Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruse nr. 285 lisas nr. 1 võõrkeelsete tõlgete esi- ja kordustrükkide eest ettenähtud suuruses ja korras.

Käesoleva punkti alapunktides 1, 3, 4, 5, 6 ja 7 ettenähtud autoritasu määrasid ja maksmise korda rakendatakse kõigil juhtudel, kui autoril või tema pärijal tekkis autoritasu saamise õigus alates 1. juunist 1973. a.

11. Õpikutes, lugemikes ja muudes õppealastes, teaduslikes, kirjanduskriitilistes ja poliithariduslikes väljaannetes avaldatud teoste ja nende väljavõtete eest juhul, kui teose autorile tuleb kehtestatud eeskirjade alusel maksta tasu, arvutatakse tasu iga teose eest eraldi vastavat liiki teose eest ettenähtud tasu alamäära alusel ja arvestades varem ilmunud trükke, arvestamata seejuures kirjastatava õpiku, lugemiku või muu väljaande tiraaži.

Väljavõtete reprodutseerimine teises teoses ei muuda reprodutseeritava teose trükkide arvu isegi juhul, kui selle eest tuleb maksta tasu. Teose reprodutseerimist tervikuna teises teoses võetakse kordustrükkide arvu kindlaksmääramisel arvesse üksnes juhul, kui reprodutseeritava teose autorile tuleb maksta tasu.

Tasu maksmisel reprodutseeritava teose autorile arvestatakse teiste teoste või nende väljavõtete, samuti iga liiki ametliku materjali reprodutseerimist koostamisena. Olenevalt töö sisust võib kirjastus teose heakskiitmise korral teha sellest eeskirjast erandeid.

12. Kahe või enama autori poolt, sealhulgas autori-spetsialisti ja teosele kirjandusliku vormi andnud autori poolt loodud teose väljaandmise eest makstakse tasu Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määrusega nr. 285 kehtestatud tasumäärade alusel, kusjuures tasu jaotatakse kaasautorite vahel nende kokkuleppel.

13. Raamatu teksti autori poolt kirjastusele esitatud ning raamatutes, albumites jne. avaldatud illustratsioonide eest tasutakse kokkuleppel teose autoriga akordselt või tüki viisi. Vastava kokkuleppe puudumisel makstakse autorile järgmiselt:

1) autori poolt trükkimiskõlblikul kujul esitatud algupäraste illustratsioonide eest — 100% sama väljaande teksti eest ettenähtud tasumäärast;

2) autori poolt esitatud algupärase illustratiivse materjali eest, mis vajab viimistlemist, ülejoonistamist, parandamist või retušeerimist, samuti illustratsioonide eest, mis vajavad autori poolt esitatud visandite, eskiiside või fotode järgi ümberjoonistamist või väljajoonestamist — 40% sama väljaande teksti eest ettenähtud tasumäärast;

3) illustratsioonide eest, mis teose autor on valinud teistest väljaannetest või ametialastest materjalidest, ära näidates allikad või lisades reprodutseerimiseks kõlblikud koopiad, samuti autori juhendamisel tehtud fotode eest — 25% sama väljaande teksti eest ettenähtud tasumäärast, kuid mitte üle 40 rubla autoripoogna eest.

Muudel juhtudel teose autorile teoses avaldatud illustratsioonide eest tasu ei maksta.

Autoritasu maksmisel illustratsioonide eest, mis ilmuvad albumites, mille formaat on vähemalt 1/8 paberipoognat suurusega 60×90 cm, võrdsustatakse autoripoogen tasustatava albumi kaheksa leheküljega. Muude väljaannete puhul võrdsustatakse autoripoogen 3000 cm² suuruse illustratsioonide pinnaga, kusjuures lähtutakse teoses ilmunud illustratsioonide tegelikust trükipinnast.

Autoripoognate arvutamisel muusikakogumikes, milles sõnaline tekst on ülekaalus, võrdsustatakse 3000 cm² suurune noodimärkidega kaetud pind ühe autoripoognaga. Raamatutesse paigutatud noodimärkide eest tasutakse järgmiselt: algupärase muusika puhul — 100% ulatuses, laenatud muusika puhul — 25% ulatuses autoripoogna eest makstava tasu määrast.

14. Autoritasu ei maksta teadusliku või muu organisatsiooni plaanide kohaselt sama organisatsiooni koosseisulise töötaja või statsionaarse aspirandi poolt koostatud väitekirja, samuti teaduslike tööde plaani alusel tööülesande korras loodud teose väljaandmise eest, välja arvatud iga liiki õpikud ja õppevahendid, mille eest makstakse tasu pärast õpiku või õppevahendi kehtestatud korras kinnitamist ja avaldamist.

15. Kirjastustel on lubatud kirjandusteoste tellimislepingu sõlmimisel maksta autorile avanssi kuni 25% ulatuses vastava kirjandusteose eest ettenähtud tasu alammäärast, lähtudes teose lepingujärgsest mahust. Kirjandusteoste puhul, mille jaoks on kehtestatud tiraažinormid, makstakse avanssi ainult ühe tiraažinormi eest.

Pikemaajalist ettevalmistustööd nõudvate ajaloolis-revolutsioonilise temaatikaga ilukirjandusteoste tellimislepingute sõlmimisel võivad kirjastused kõrgemalseisva organi loal maksta autorile avanssi kuni 50% vastava kirjandusteose eest ettenähtud autoritasu ülemmäärast, lähtudes teose lepingujärgsest mahust.

16. Autoritasu maksmisel võetakse aluseks Eesti NSV Ministrite Nõukogu 30. mai 1977. a. määruses nr. 285 kehtestatud tasumäär, kusjuures kirjastus ei ole kohustatud arvestama varem teise kirjastuse poolt autorile makstud autoritasu määra.

Lisa nr. 2

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
30. mai 1977. a. määruse nr. 285 juurde

Eesti NSV Ministrite Nõukogu kehtivuse kaotanud määruste

loetelu

1. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 12. märtsi 1963. a. määruse nr. 129 «Kirjandusteoste autorihonorari kohta» (ENSV MK 1963, nr. 9, art. 35) punktid 1—22.

2. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 2. augusti 1967. a. määruse nr. 312 «Ühiskondlik-poliitiliste kirjandusteoste autorihonorari kohta» (ENSV Teataja 1967, nr. 35, art. 282) punktid 1—6.

3. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 24. detsembri 1968. a. määruse nr. 429 «Muudatuste kohta autorihonorari maksmise korras» (ENSV Teataja 1969, nr. 3, art. 49) punkti 1 alapunktid 1—7, 9, 11—15 ja punkt 2.

4. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 23. novembri 1970. a. määrus nr. 528 «Muudatuste kohta autorihonorari maksmise korras perioodiliste väljaannete kirjanduslikes lisades avaldatud teoste eest» (ENSV Teataja 1970, nr. 49, art. 487).

5. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 23. veebruari 1972. a. määruse nr. 81 «Eesti NSV Ministrite Nõukogu 12. märtsi 1963. a. määruse nr. 129 osalise muutmise kohta» (ENSV Teataja 1972, nr. 9, art. 80) punkt 1.

6. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 14. juuni 1973. a. määruse nr. 287 «Eesti NSV Ministrite Nõukogu 12. märtsi 1963. a. määruse nr. 129 osalise muutmise kohta» (ENSV Teataja 1973, nr. 25, art. 209) punkt 1.

7. Eesti NSV Ministrite Nõukogu 2. oktoobri 1973. a. määruse nr. 429 «Teaduslike, kirjandus- ja kunstiteoste väljaandmise, avaliku ettekandmise või muul viisil kasutamise eest autoritasu määrade ja väljamaksmise korra kohta» punktid 2 ja 3.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu asjadevalitseja asetäitja E. SIKK

INDEKS 78280

Väljaandja: Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus.

Trükkida antud 14. IX 1977. Trükipoognaid 3,25. Arvestuspoognaid 3,9. Tellimuse nr. 890.

ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda, Tallinn.

14. Kirjandus on lubatud kirjanduslikult ja muusikaliselt väljendada rahva meeleolu ja tundeid, mis on tekkinud ühiskondliku ümbruskonnas. Kirjandus on kohustatud olema tõeline ja aus, see ei tohi olla lihtsustatud ega üldistatud. Kirjandus on kohustatud olema kaasaegne ja arenev, see ei tohi olla tagasihoidlik ega konservatiivne. Kirjandus on kohustatud olema kaasaegne ja arenev, see ei tohi olla tagasihoidlik ega konservatiivne.

15. Kirjandus on lubatud kirjanduslikult ja muusikaliselt väljendada rahva meeleolu ja tundeid, mis on tekkinud ühiskondliku ümbruskonnas. Kirjandus on kohustatud olema tõeline ja aus, see ei tohi olla lihtsustatud ega üldistatud. Kirjandus on kohustatud olema kaasaegne ja arenev, see ei tohi olla tagasihoidlik ega konservatiivne.

Pikemaajalise kirjandusliku tegevuse tulemusena on kirjanduslikult väljendatud rahva meeleolu ja tundeid, mis on tekkinud ühiskondliku ümbruskonnas. Kirjandus on kohustatud olema tõeline ja aus, see ei tohi olla lihtsustatud ega üldistatud. Kirjandus on kohustatud olema kaasaegne ja arenev, see ei tohi olla tagasihoidlik ega konservatiivne.

16. Autoriteeritud kirjanduslik tegevus on kirjanduslikult väljendatud rahva meeleolu ja tundeid, mis on tekkinud ühiskondliku ümbruskonnas. Kirjandus on kohustatud olema tõeline ja aus, see ei tohi olla lihtsustatud ega üldistatud. Kirjandus on kohustatud olema kaasaegne ja arenev, see ei tohi olla tagasihoidlik ega konservatiivne.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrusega kehtestatud kirjanduslik tegevuse kohta

Artiklid

1. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrusega kehtestatud kirjanduslik tegevuse kohta

2. Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrusega kehtestatud kirjanduslik tegevuse kohta

